

# Fondital Group S.p.A.

corporate profile



· Il primo stabilimento di Vestone.  
· The first plant in vestone



· Il moderno impianto di imballaggio e verniciatura  
· The modern paint and packaging system

# Fondital: nata da un solo uomo è diventata un grande gruppo di aziende internazionali

Fondital: created by just one man and transformed into an international group of companies.

Silvestro Niboli iniziò la propria attività imprenditoriale in un periodo critico, dopo un apprendistato difficile ma “formativo”, prima come emigrante e poi come operaio, in varie aziende metalmeccaniche. Fu capace di avere ciò che nei tempi contemporanei si chiama “vision”, cioè una coraggiosa prospettiva nel lungo termine, nonostante a quel tempo fosse quasi impossibile immaginare alternative e opportunità in un clima angusto, dove contava innanzitutto la sopravvivenza più che il sogno di un mondo e una condizione sociale migliore. Nel tempo quel solo uomo non è rimasto un uomo solo: oggi Fondital è un gruppo di aziende integrato lungo l'intera filiera produttiva, in modo da garantire un controllo totale della produzione e della qualità.

Dopo trentotto anni di sviluppo Fondital è diventato un gruppo industriale di primaria importanza, leader in Italia e nei principali paesi europei, nonché protagonista in quelli dove la trasformazione economica passa attraverso la realizzazione di nuove, più moderne e confortevoli abitazioni.

Silvestro Niboli commenced his entrepreneurial journey during a critical period, following a difficult but formative apprenticeship, first as an emigrant and then as a labourer, in various companies working in the metal industry. He had what we now call “vision”, that is, a courageous outlook over the long term, despite the fact that in those days it was almost impossible to imagine options and opportunities in a totally rigid climate, where what counted most was survival rather than the dream of a better world and an improved social status.

Over time that sole man did not remain one man alone: Fondital today is a group of integrated companies across the entire production line, so that total production and quality control is guaranteed.

After thirty eight years of development Fondital has become an industrial group of prime importance, a leader in Italy and in the main European countries, as well as being a protagonist in other European countries where the economical transformation takes place with the creation of new, more modern and comfortable living spaces.



· Silvestro Niboli, fondatore e presidente di Fondital Group  
· Silvestro Niboli, Founder and President of Fondital Group



**fondital** 1970



1979



1987

Il primo insediamento produttivo è a Vestone, in Valle Sabbia, una delle valli bresciane più tenaci ed operose nella storia industriale della provincia. Da qui parte la produzione di radiatori in alluminio pressofuso destinati al riscaldamento domestico. Dopo poco tempo le persone impiegate per la produzione sono già più di cento. Nel tempo gli stabilimenti sono diventati cinque, per un totale di 750 collaboratori, e Fondital si è così affermata come l'azienda più importante dell'intera e operosa Valle Sabbia.

The first production plant is in Vestone, in Valle Sabbia, one of the most tenacious and active valleys in Brescia in the history of industry of the province. This is where the production of die-cast aluminium radiators destined for domestic heating got under way. Those employed in the production soon exceeded one hundred. Over time the number of plants became five, with a total of 750 co-workers, and thus Fondital made a name for itself as the most important company in the entire hard-working Valle Sabbia.

In meno di un decennio dalla fondazione, Silvestro Niboli intuisce la necessità di controllare l'intera catena della fornitura, per garantire il controllo qualità di tutte le fasi e la continuità di un flusso produttivo sempre più articolato e complesso. Acquisisce una Raffineria di metalli: Raffmetal, un'azienda che nel tempo delinea la propria identità e indipendenza perché, oltre a supportare Fondital, estende crescendo la propria rete commerciale in Italia e in Europa, diventando uno dei player più importanti del settore.

In less than a decade from its foundation, Silvestro Niboli understands the necessity to control the entire supply chain, to guarantee the quality control of all the phases and the continuity of an increasingly articulated and complex production flow. He purchases a metal refinery: Raffmetal, a company that over time delineates its own identity and independence, because, besides supplying Fondital, it extends its own sales network in Italy and in Europe, finally becoming one of the most important players in the sector.

Nel 1987 nasce VALSIR, azienda che produce tubi di scarico civili e industriali. Silvestro Niboli comprende che il polipropilene ed il polietilene sarebbero diventati i materiali ideali per le svariate applicazioni industriali del suo gruppo. In pochi anni la gamma Valsir si arricchisce di nuovi prodotti: una linea trasversale di articoli per ogni esigenza impiantistica per lo scarico e la conduzione idrica. Oggi VALSIR con ampie sale allestite per dimostrazioni e corsi, si presenta come una realtà di spicco per assistenza tecnica e servizio ad installatori e progettisti di tutto il mondo.

VALSIR, a company that produces civil and industrial waste pipes, was created in 1987. Silvestro Niboli understood that polypropylene and polyethylene would become the ideal materials for the group's various industrial applications. In just a few years new products were added to the Valsir range: a broad range of items to satisfy all the requirements of drain systems and water supply lines. Today, with large halls equipped for product demonstrations and training courses, VALSIR is an important reality for technical assistance for plumbers and project engineers around the world. and project engineers around the world.



1992

La strategia di crescita del gruppo è indirizzata anche alla diversificazione del prodotto, per ampliare ulteriormente l'offerta. Con l'acquisizione di Florida, un marchio già affermato di radiatori, nasce Nova Florida e insieme una nuova gamma di prodotti per il riscaldamento: radiatori per l'arredo, radiatori a gas, caldaie murali ed a basamento. Nel 2004 la società viene incorporata nella Fondital S.p.A.

The group's growth strategy is also directed toward product diversification, to further widen the product offer. With the purchase of Florida, a well-know name in radiators, Nova Florida is created and with it, a new range of products for heating: aluminium radiators, gas heaters, wall-hung and floor standing boilers.

In 2004 the company becomes a member of Fondital S.p.A.



1993

Con l'intento di potenziare la produzione delle cassette di risciacquo, ottimizzare l'outsourcing e lo scambio intragruppo dei componenti, Valsir entra in compartecipazione societaria con OLIVEIRA & IRMÃO, azienda portoghese specializzata nella produzione di cassette idrosanitarie, nonché di meccanismi e componenti per cassette in ceramica. In questo ramo produttivo OLIVEIRA & IRMÃO è il più importante produttore europeo dei maggiori gruppi ceramisti e tra questi fornitori accreditati troviamo, Sanitec Group (Allia, Sanitec Kolo, Ido, Pozzi), Jacob Delafon e American Standard.

With the intention of expanding the production of flushing cisterns, optimizing outsourcing and intergroup trading of components, Valsir created a partnership with OLIVEIRA & IRMÃO, a Portuguese company specializing in the production of flushing cisterns as well as mechanisms and components for ceramic tanks. OLIVEIRA & IRMÃO is the most important European producer of the largest vitreous china groups in this branch of production and among these respected suppliers we find, Sanitec Group (Allia, Sanitec Kolo, Ido, Pozzi), Jacob Delafon and American Standard.



1993

Nel frattempo viene creata una nuova società, OLIVER INTERNATIONAL, istituita espressamente per commercializzare i prodotti Oliveira & Irmão.

In the meantime a new company was created, OLIVER INTERNATIONAL, expressly founded for selling Oliveira & Irmão products.



1993

Viene ancor più consolidata la partnership con Oliveira & Irmão attraverso la costituzione della società MOLDAVEIRO dedicata alla produzione e manutenzione di stampi per le materie plastiche.

The partnership with Oliveira & Irmão is further strengthened through the foundation of the company MOLDAVEIRO, dedicated to the production and maintenance of the molds for plastic materials.

# Lo sviluppo di un gruppo dinamico ed innovativo

## The growth of a dynamic and innovative group



### 1996

Una scelta fondamentale per allargare e potenziare il mercato dei sistemi di scarico nell'est europeo. Sin dalla sua costituzione, VALROM Industrie non ha mai conosciuto soste nella propria crescita, ampliando sempre più i siti produttivi e accrescendo la propria tecnologia sulla produzione di tubi in polipropilene e polietilene ad alta densità: ne è un esempio l'avveniristico impianto di rotomolding. Sui prodotti distribuiti in tutta Europa VALROM Industrie vanta molteplici omologazioni di qualità che consolidano il loro valore tecnico-applicativo.

A fundamental decision in the expansion and strengthening of the market for waste systems in Eastern Europe. Since its foundation, VALROM Industrie has known no limits in its growth, constantly expanding its production plants and improving technology in the production of pipes in polypropylene and high density polyethylene: an example being the futuristic rotomolding plant. Over the whole range of products distributed across Europe, VALROM boasts multiple quality approvals, which further strengthen their technical value and application.



### 1999

Nella strategia di acquisizione di quote di mercato e con il preciso obiettivo di produrre e vendere in loco, viene costituita VALSIR POLSKA per la produzione di tubi in polipropilene. Questo riferimento in Polonia consente uno sviluppo dell'export di tutta la gamma produttiva Valsir.

Following the strategy of increasing market share and with the precise objective of producing and selling in the home market, VALSIR POLSKA is founded for the production of polypropylene pipes. This important reference in Poland permits development toward the exportation of the whole Valsir product range and generates stimulation for sales exchanges within the whole Group.



### 2002

L'acquisizione di MARVON viene letta come una apertura a nuovi settori in forte sviluppo come quelli della sicurezza e dell'arredamento. Le conoscenze e le competenze acquisite nel ramo della produzione di materie plastiche all'interno del Gruppo, si sposano perfettamente con la storia quarantennale di MARVON e consentono di dare nuova energia all'azienda nella produzione di guarnizioni termoespandenti e per la serramentistica, nonché nella realizzazione di trattamenti galvanoplastici.

The purchase of MARVON is interpreted as an opening into new sectors under strong development, such as the safety and furnishing sector. The knowledge and the capacity acquired in the field of the production of plastic materials within the Group, are a perfect match for the forty-year life of MARVON and inject the company with new energy in the production of intumescent seals for fire doors and seals for door and window frames, as well as in the realisation of galvanic treatments for plastic.



### 2002

Il back-ground raggiunto e lo spirito intraprendente sviluppatosi in questi ultimi anni in Romania, fanno sì che si creino basi solide e propositive per la costituzione di VALPLAST, azienda dedicata alla produzione di tubi in PVC. La condivisione di formazione e marketing tra Italia e Romania, sono il terreno ideale sul quale si ergono i successi ottenuti da VALPLAST.

The background obtained and the industrious spirit that has developed in the last couple of years in Rumania, have lead to the creation of a solid and positive base for the creation of VALPLAST, a company dedicated to the production of pipes in PVC. The mutual participation in training and marketing between Italy and Rumania, has proven the ideal ground for the successes rapidly obtained by VALPLAST.



### 2002

Sinikon rappresenta l'ultimo dei brillanti risultati raggiunti dalle aziende del gruppo nella vasta area ad est dell'Europa.

Nel territorio russo SINIKON si ritaglia da subito un ruolo di rilievo nella produzione di sistemi di scarico e adduzione in polipropilene. L'azienda si fa apprezzare per certificazioni ottenute sui processi produttivi e sugli articoli distribuiti attraverso una precisa e puntuale azione di marketing.

Within the Russian territory SINIKON has achieved a prominent position in the production of polypropylene waste and water supply systems. The company is appreciated for the certifications obtained for its production processes and its products distributed by means of a precise and punctual marketing strategy.



### 2006

L'ultima acquisizione del Gruppo, in ordine di tempo, è rappresentata da Soplasmor, azienda portoghese leader nella produzione di tubi in PVC e in Polietilene.

Creata nel 1971, Soplasmor propone una gamma completa di tubi in PVC, utilizzando una tecnologia avanzata capace di rispondere con affidabilità alle necessità del settore.

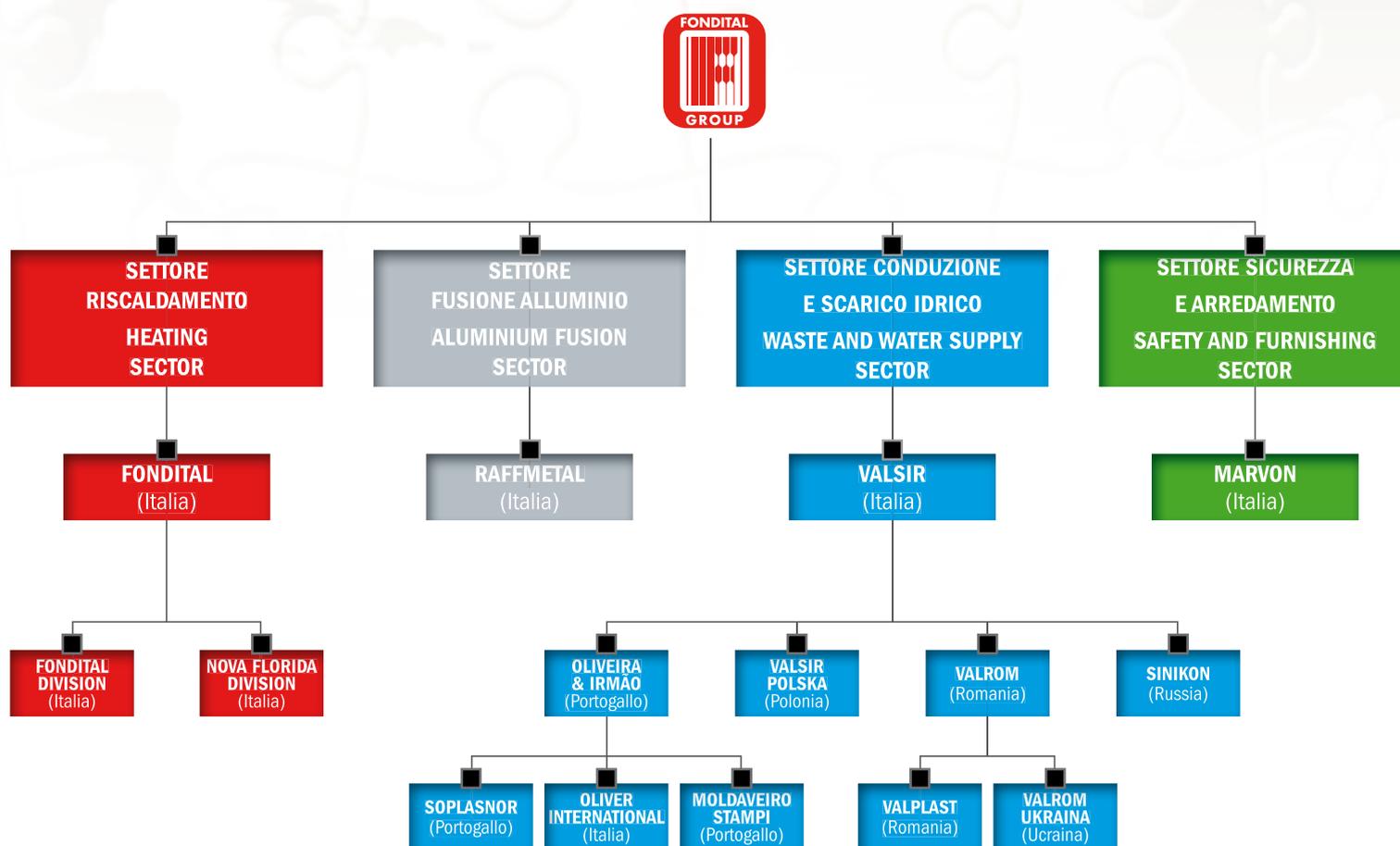
Attenta alle esigenze del mercato, vanta certificazioni e omologazioni, in linea con gli standard di qualità del Gruppo Fondital.

The most recent takeover in the Group is represented by Soplasmor, a portuguese company and leader in the production of PVC and Polyethylene pipes.

Founded in 1971, Soplasmor provides a complete range of PVC pipes, utilising advanced technology capable of meeting market requirements with reliability. Soplasmor pays special attention to market requirements, boasting certifications and product approvals, In keeping with the quality standards of the Fondital Group.

# Profilo aziendale del gruppo

Structural profile of the group



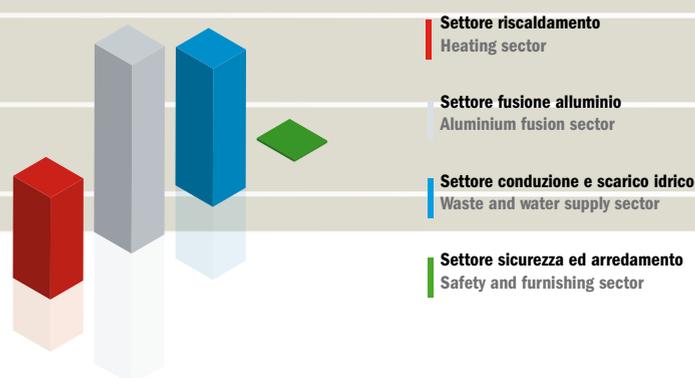
# Dati aggregati al 31 dicembre 2007

## Aggregate figures

### Fatturato Turnover

	2005	2006	2007
	175.603.801	229.582.049	224.947.349
	285.142.907	412.726.228	414.538.976
	196.274.938	250.329.411	304.145.941
	3.929.990	5.221.390	5.661.130
	<b>660.951.636</b>	<b>897.859.078</b>	<b>949.293.396</b>

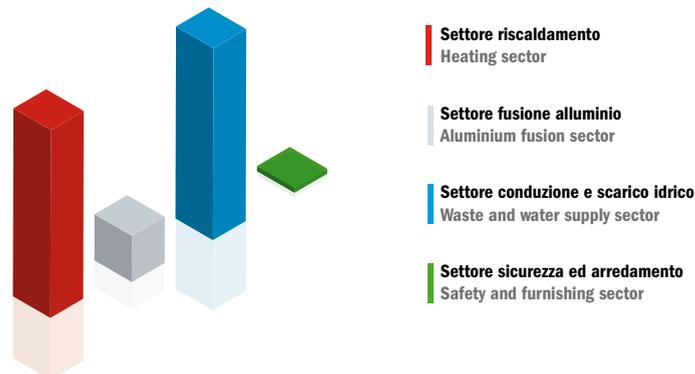
Incidenza percentuale dei diversi settori sul fatturato aggregato del Gruppo per l'anno 2007  
Turnover by product category (year 2007)



### Investimenti Investments

	2005	2006	2007
	10.289.765	9.542.315	24.383.537
	6.128.662	9.019.053	6.000.391
	22.506.023	36.549.224	24.936.777
	1.005.000	566.969	657.183
	<b>39.929.450</b>	<b>55.677.561</b>	<b>55.977.888</b>

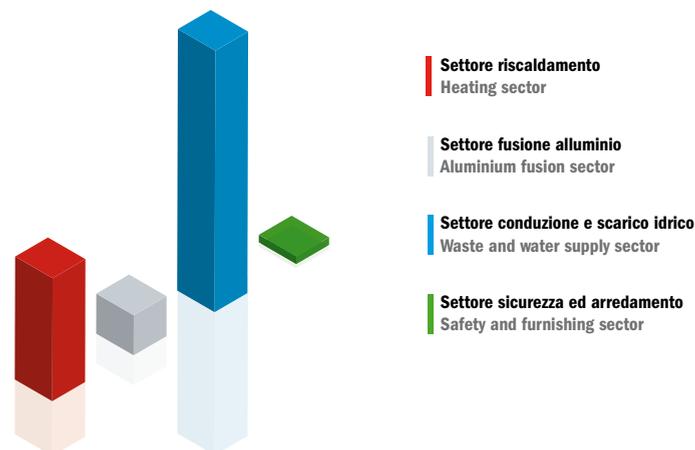
Incidenza percentuale dei diversi settori sugli investimenti del Gruppo per l'anno 2007  
Investments by product category (year 2007)



### Dipendenti Employees

	2005	2006	2007
	666	694	750
	231	233	243
	1.219	1.353	1.585
	41	45	46
	<b>2.157</b>	<b>2.325</b>	<b>2.624</b>

Incidenza percentuale dei dipendenti dei diversi settori del Gruppo per l'anno 2007  
Employees by product category (year 2007)





Supportiamo due prestigiosi team perchè ci identifichiamo con lo spirito che anima due discipline sportive tanto diverse ma accumulate da valori comuni.

Il calcio, la perfetta sintesi di passione, dedizione e lavoro di squadra, valori senza i quali non è possibile raggiungere obiettivi gloriosi ed ambiziosi.

E il motociclismo del campionato Superbike, dove l'agonismo e la tensione continua verso il miglioramento sotto il profilo tecnologico, sono certezza di risultati sempre prestigiosi, in sfide continue contro il tempo.

Valori che da sempre contraddistinguono anche Fondital Group, un gruppo industriale in continua crescita e diffusione mondiale, leader nei settori del riscaldamento e degli impianti di conduzione idrica, attento all'ecologia ed al rispetto dei migliori principi imprenditoriali.

**fondital**



**A.C. Milan**

# Fondital group: protagonista anche nello sport

Fondital group: a major player in sport too

We support two prestigious teams because we identify ourselves with the spirit that animates both sports that are themselves so different from each other but at the same time share the same ideals.

Soccer, the perfect synthesis of passion, dedication and team-work, values without which it would be impossible to reach glorious and ambitious objectives.

And motorcycling with Superbike Championship, where determination and continuous tension in the pursuit of improvement, under a technological profile, can yield prestigious results, in continuous challenges against time.

Values that have always distinguished the Fondital Group, an industrial group experiencing continuous growth and worldwide diffusion, leader in the sectors of heating and water supply systems, attentive to ecology and the respect of the most important entrepreneurial principles.

**valsir**

Sponsor  
Ufficiale



# Ducati Xerox Team

**UNI EN ISO 9001:2000 (ISO 9001:2000)**

L'Ente Det Norske Veritas (DNV) ha certificato il sistema di garanzia della qualità FONDITAL secondo la norma UNI EN ISO 9001:2000. Il certificato è stato conferito per la fabbricazione di radiatori in alluminio pressofuso ed estruso e per la fabbricazione ed assistenza di radiatori a gas. Fabbricazione ed assistenza di caldaie murali ed a basamento. Certificato No. CERT-01421-97-AQ-MIL-SINCERT

**UNI EN ISO 9001:2000 (ISO 9001:2000)**

Det Norske Veritas (DNV) has certified that the FONDITAL Quality System is in compliance with the Quality System Standard UNI EN ISO 9001:2000.

This important acknowledgement has been granted for the manufacture of die-cast and extruded aluminium radiators; manufacture and servicing of gas-fired fan heaters; manufacture and servicing of wall-mounted and floor-standing boilers. Certificate no. CERT-01421-97-AQ-MIL-SINCERT





**FONDITAL S.p.A.**  
 Via Mocenigo, 123  
 25078 VESTONE (Brescia) Italy  
 Tel. (+39) 0365/878.31  
 Fax (+39) 0365/820.200 (export)  
 Fax (+39) 0365/596.257 (Italy)  
 e-mail: fondital@fondital.it  
 www.fondital.it  
 Cap. Soc. € 16.000.000  
 Share Capital € 16.000.000

#### Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	175.603.801
<b>2006</b>	€	229.582.049
<b>2007</b>	€	<b>224.947.349</b>

#### Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	16.292.866
<b>2006</b>	€	22.712.940
<b>2007</b>	€	<b>21.698.195</b>

#### Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	10.289.765
<b>2006</b>	€	9.542.315
<b>2007</b>	€	<b>24.383.537</b>

#### Addetti - Employees

<b>2005</b>	666
<b>2006</b>	694
<b>2007</b>	<b>750</b>

#### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**1-FONDITAL - Carpeneda 1**  
 Via Provinciale, 49  
 25079 Carpeneda di Vobarno  
 (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 131.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 32.500  
 Total surface area m<sup>2</sup> 131.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 32.500

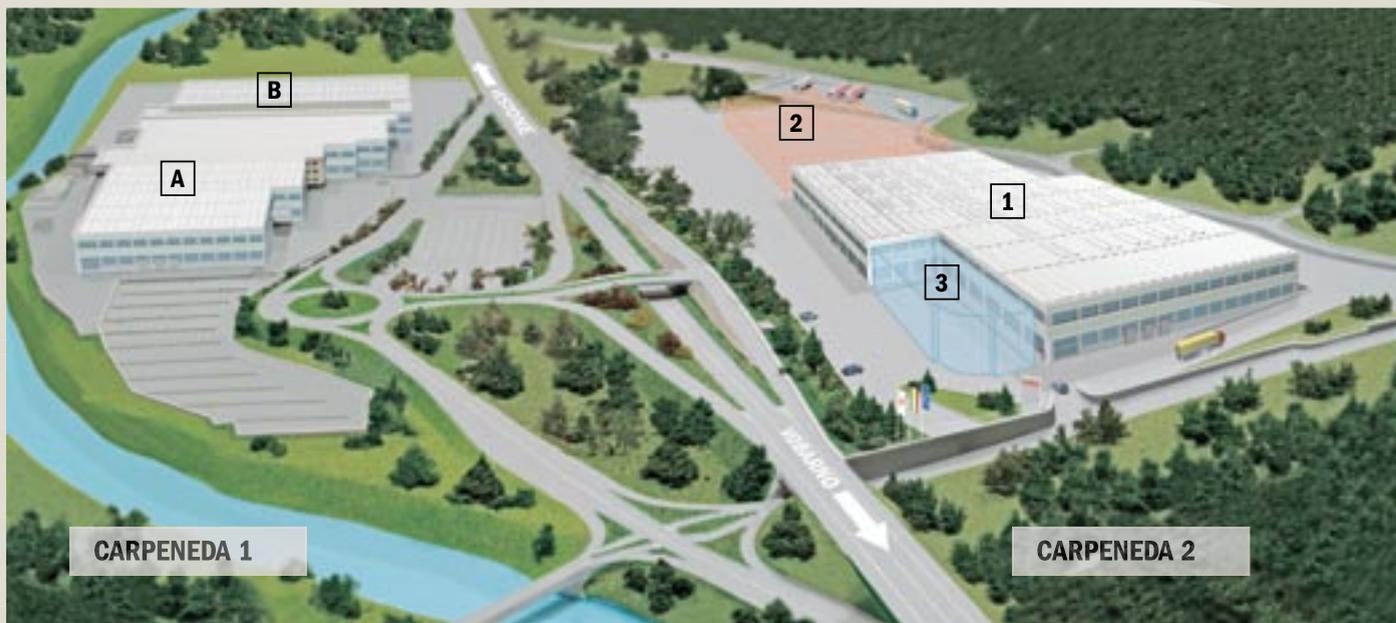
**2-FONDITAL - Vestone 1**  
 Via Mocenigo, 123  
 25078 Vestone (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 43.100  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 16.250  
 Total surface area m<sup>2</sup> 43.100  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 16.250

**3-FONDITAL - Vestone 2**  
 Via Mocenigo, 125  
 25078 Vestone (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 9.500  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 7.710  
 Total surface area m<sup>2</sup> 9.500  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 7.710

**4-FONDITAL - Sabbio Chiese**  
 Via XX Settembre, 39  
 25070 Sabbio Chiese  
 (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 3.600  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 3.470  
 Total surface area m<sup>2</sup> 3.600  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 3.470

4





Fondital: una società che oggi si sta ancora sviluppando perché, dopo aver raggiunto la leadership mondiale nei sistemi del riscaldamento, ha intrapreso un nuovo progetto di espansione come un'altra competizione, un'altra sfida. Sta infatti per essere ultimato in località Carpeneda di Vobarno un nuovo insediamento con una superficie utile di 45.000 mq destinati alla produzione delle caldaie, di sistemi ad energie altertaive ed a magazzino per i radiatori.

Fondital: an enterprise that is, today, still being developed; with the achievement of worldwide leadership it has undertaken a new project of expansion, just like another competition, another challenge. In fact, a new plant is close to completion in Carpeneda, Vobarno with a working surface of 45,000 sq m destined to the production of boilers, alternative energies systems and a radiator warehouse.

#### CARPENEDA 1

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | Stabilimento produttivo radiatori (esistente)<br>Radiator production factory (existing)                                |
| <b>B</b> | Ampliamento in corso area produttiva m <sup>2</sup> 7.445<br>Current expansion of production area m <sup>2</sup> 7.445 |

#### CARPENEDA 2

- |          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | LOTTO 1 - Superficie utile produttiva in costruzione m <sup>2</sup> 44.200<br>BATCH 1 - Production surface under construction m <sup>2</sup> 44.200 |
| <b>2</b> | LOTTO 2 - Futuro ampliamento<br>BATCH 2 - Future expansion  |
| <b>3</b> | LOTTO 3 - Palazzina uffici futuro ampliamento<br>BATCH 3 - Future expansion of office block   |

Dal plastico (foto in alto):  
piano generale di ampliamento Carpeneda 1 e Carpeneda 2

From the model (photo on top):  
general expansion plan Carpeneda 1 and Carpeneda 2



Un nuovo stabilimento per la produzione di caldaie e di sistemi ad energie alternative per un altro traguardo importante

A new plant for the production of boilers and alternative energies systems for another prestigious goal.



## **FONDITAL: IL NOME STORICO DEI RADIATORI E DELLE CALDAIE CONTINUA LO SVILUPPO GRADUALE E PER LINEE INTERNE**

Fondital è un marchio ormai accreditato ovunque come il leader nei sistemi di riscaldamento domestico, tutti ad alta affidabilità, all'insegna del risparmio energetico, dal costo contenuto e progettati per il rispetto dell'ambiente.

Negli ultimi anni Fondital ha attraversato una fase di notevole sviluppo, soprattutto grazie all'ampliamento delle aree produttive e l'automazione degli impianti, tutti strutturati in isole automatiche di lavoro a gestione integrata, dove l'operatore svolge una semplice operazione di controllo e supervisione. Fondital offre da sempre standard qualitativi eccellenti unitamente a tempi di consegna time to market, flessibili ed adattabili alla rapidità tipica delle contemporanee esigenze del mercato e dei consumatori.

La gamma completa dei prodotti Fondital comprende: radiatori in lega di alluminio pressofuso, radiatori arredoambiente ed arredobagno dal design innovativo, radiatori a gas della gamma Gazelle Techno, caldaie murali atmosferiche ed a condensazione, caldaie e gruppi termici in ghisa a basamento a gas ed a gasolio, caldaie in acciaio di grande potenza, caldaie e moduli a condensazione per centrali termiche, sistemi di contabilizzazione del calore, collettori solari termici, sistemi integrati e componenti per lo sfruttamento e l'utilizzo dell'energia solare, moduli fotovoltaici.

## **FONDITAL: THE HISTORIC NAME OF THE RADIATORS AND BOILERS CONTINUES GRADUAL DEVELOPMENT.**

Fondital is now a brand that is recognised everywhere as a leader in domestic heating systems, offering highly reliable products that are energy saving, affordable and designed to be environmentally friendly.

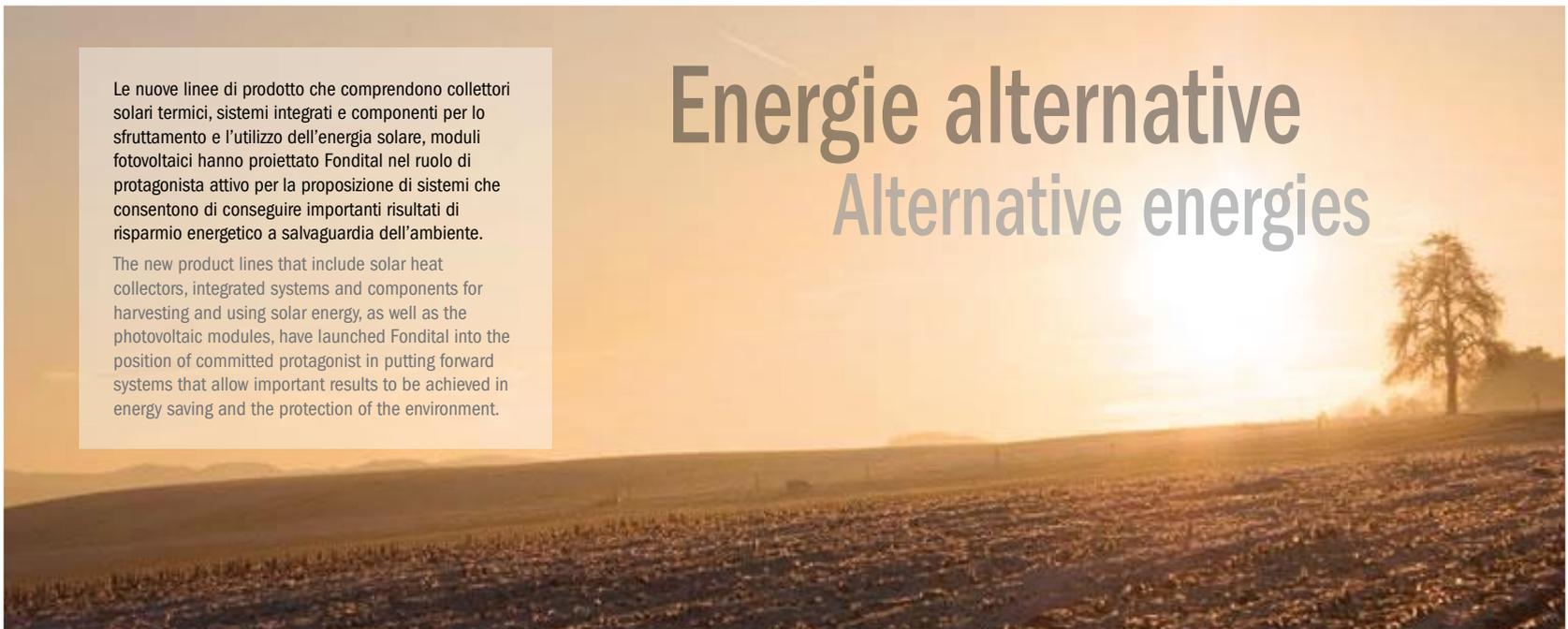
In recent years Fondital has gone through a phase of significant development, above all thanks to the extension of the production areas and plant automation, all structured in automatic work islands with integrated management, where the worker carries out a simple task of control and supervision. Fondital has always offered excellent quality standards together with rapid shipment to the market, flexibility and adaptability to the rapidly changing requirements of the consumer and the market. The entire range of Fondital products includes: die-cast aluminium radiators, radiators for furnishing and towel driers with innovative designs, gas heaters from the Gazelle Techno range, atmospheric and condensation wall-hung boilers, floor standing, cast iron gas and oil fired boilers and thermal units, high output steel boilers, condensation boilers and modules for centralised systems, heat accounting systems, solar heat collectors, integrated systems and components for harvesting and using solar energy, photovoltaic modules.

Le nuove linee di prodotto che comprendono collettori solari termici, sistemi integrati e componenti per lo sfruttamento e l'utilizzo dell'energia solare, moduli fotovoltaici hanno proiettato Fondital nel ruolo di protagonista attivo per la proposizione di sistemi che consentono di conseguire importanti risultati di risparmio energetico a salvaguardia dell'ambiente.

The new product lines that include solar heat collectors, integrated systems and components for harvesting and using solar energy, as well as the photovoltaic modules, have launched Fondital into the position of committed protagonist in putting forward systems that allow important results to be achieved in energy saving and the protection of the environment.

# Energie alternative

# Alternative energies



## La gamma dei prodotti

### Products range

#### Radiatori in alluminio pressofuso Die-cast aluminium radiators



Prodotti in una vastissima gamma, assicurano un'eccellente emissione termica abbinata ad un'estetica piacevole.

Vast range of products, ensure an excellent heat output combined with pleasing aesthetics.

#### Radiatori arredoambiente Home furnishing radiators



Prodotti di alta qualità e di raffinato design consentono di personalizzare ogni ambiente diventando elementi di arredo.

High quality products of refined design allow personalisation of all surroundings thus becoming furnishing elements.

#### Radiatori arredobagno Bathroom furnishing radiators



Oltre a riscaldare ed asciugare consentono di arredare l'ambiente bagno. Sono disponibili in varie misure ed in colori diversi.

Apart from heating and drying they also decorate the bathroom area. They are available in various sizes and colours.

#### Collettori solari termici Thermal solar collectors



Gamma di collettori solari termici per installazioni esterne o ad incasso nel tetto, piani o tubolari sottovuoto.

Range of solar heat collectors for all installation types, external or roof, flat or vacuum tube.

#### Pannelli fotovoltaici Photovoltaics panels



Pannelli fotovoltaici ad elevato rendimento e di alta qualità per la produzione di energia elettrica.

Elevated performance and high quality photovoltaic panels for the generation of electric energy.

#### Bollitori, accumuli ed accessori per impianti solari Tanks, puffers and components for solar thermal systems



Gamma completa di componenti ed accessori per la realizzazione di impianti solari termici.

Complete range of components and accessories for the creation of solar energy systems.

### **Gruppi termici solari a condensazione** Condensing and solar thermal units



Una gamma di gruppi termici premiscelati a condensazione adatti per l'utilizzo dell'energia solare.  
A range of pre-mixed condensation thermal units suitable for use with solar energy systems.

### **Moduli a condensazione per centrali termiche** Modular condensing units for thermal units



Moduli a condensazione, completi di componenti idraulici e di sicurezza per centrali termiche esterne od interne agli edifici.  
Condensation modules, complete with hydraulic and safety components for centralised systems both inside and outside the building.

### **Caldaie murali a condensazione per centrali termiche** Wall-hung condensing boilers for thermal units



Caldaie murali a condensazione di elevata potenza per riscaldamento centrale.  
Condensation wall-hung boilers with elevated output for central heating.

### **Moduli d'utenza per la contabilizzazione del calore** Thermal energy metering



Moduli per singole utenze per impianti centralizzati, completi di sistema di contabilizzazione dell'energia termica.  
Modules for single users for centralised systems, complete with thermal energy accounting system.

### **Caldaie murali a condensazione** Wall-hung condensing boilers



Gamma completa ed articolata di caldaie a condensazione per impianti autonomi con elevati valori di rendimento per importanti obiettivi di risparmio energetico.  
Complete range of condensation boilers for autonomous systems with elevated performance values for important energy saving objectives.

### **Caldaie murali a gas** Wall-hung gas boilers



Vasta e articolata gamma per il riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria con o senza accumulo, le caldaie Fondital offrono elevati standard di affidabilità.  
Vast and elaborate range for heating and domestic hot water production with or without accumulation, Fondital boilers offer elevated standards in reliability.

## La gamma dei prodotti

### Products range

**Caldaie e gruppi termici a basamento a gas e a gasolio**  
Floor-standing gas or oil boilers and thermal units



Caldaie e gruppi termici in ghisa ed in acciaio di bassa e media potenza nelle versioni solo riscaldamento o per produzione di acqua calda sanitaria istantanea o ad accumulo.

Boilers and thermal groups in cast-iron and steel, low and medium yield in the heating versions only or for the production of instantaneous or accumulated domestic hot water.

**Caldaie a basamento in acciaio**  
Steel floor standing boilers



Vasta gamma di caldaie a basamento in acciaio per centrali termiche e per l'industria.

Vast range of floor standing steel boilers for centralised systems and for industrial plants.

**Radiatori a gas Gazelle Techno**  
Gazelle Techno gas fan heaters



Apparecchi autonomi ideali per risolvere in assoluta sicurezza ogni problema di riscaldamento nelle ristrutturazioni, nelle seconde case e negli uffici.

Autonomous units, ideal for solving, in absolute safety, all heating problems in renovations, holiday houses and offices.



### **NOVA FLORIDA: SEMPRE NUOVA**

Nova Florida, parte del multi brand Fondital, offre una varietà di prodotti, sempre all'avanguardia nelle soluzioni tecniche e nel design.

Il marchio Nova Florida garantisce la massima affidabilità e funzionalità, senza mai trascurare lo stile, la ricerca delle forme e dell'ergonomia.

La gamma comprende: i classici radiatori in lega di alluminio pressocolato, i radiatori per l'arredo, i radiatori a gas con il nome Windor Plus, caldaie murali atmosferiche ed a condensazione, caldaie e gruppi termici in ghisa a basamento a gas ed a gasolio, caldaie in acciaio di grande potenza, caldaie e moduli a condensazione per centrali termiche, sistemi di contabilizzazione del calore, collettori solari termici, sistemi integrati e componenti per lo sfruttamento e l'utilizzo dell'energia solare, moduli fotovoltaici.

### **NOVA FLORIDA: ALWAYS NEW**

Nova Florida, part of the Fondital multi brand, offers a variety of products, always highly advanced in terms of technology and design.

The Nova Florida name guarantees maximum reliability and functionality, without ever overlooking style, shape and ergonomics.

The range includes: the traditional radiators in cast aluminium, radiators for furnishing, gas heaters with the name Windor Plus, wall-hung atmospheric and condensation boilers, floor standing, cast iron gas and oil fired boilers and thermal units, high output steel boilers, condensation boilers and modules for centralised systems, heat accounting systems, solar heat collectors, integrated systems and components for harvesting and using solar energy, photovoltaic modules.



## Energie alternative Alternative energies

Con l'uso attento delle energie tradizionali e con il ricorso alle energie rinnovabili grazie ai collettori solari ed ai moduli fotovoltaico delle Sue nuove linee di prodotto, Nova Florida permette di riscaldare le Vostre case in modo economico e rispettoso per l'ambiente, con elevati livelli di confort.

Through the attentive use of traditional and renewable energy, thanks to solar collectors and the photovoltaic modules belonging to its new product lines, Nova Florida heats your home economically and in full respect for the environment, with elevated levels of comfort.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Radiatori in alluminio pressofuso Die-cast aluminium radiators



Disponibili in una ampia gamma di modelli, con diverse profondità ed interassi, consentono di soddisfare le più svariate esigenze impiantistiche.

Available in an extensive range of models, with different depths and centres, offer solutions to the most varied system requirements.

### Radiatori arredoambiente Home furnishing radiators



Progettati per offrire efficienza ed estetica si inseriscono perfettamente in tutti gli interni abitativi.

Designed to offer efficiency and aesthetics, they fit in perfectly in all living contexts.

### Radiatori arredobagno Bathroom furnishing radiators



Scaldare, asciugare ed arredare con creatività per assicurare il miglior comfort agli utilizzatori.

They heat, dry and decorate with creativity to ensure the end-user the highest comfort.

### Collettori solari termici Thermal solar collectors



Gamma di collettori solari termici per installazioni esterne o ad incasso nel tetto, piani o tubolari sottovuoto.

Range of solar heat collectors for all installation types, external or roof, flat or vacuum tube.

### Pannelli fotovoltaici Photovoltaics panels



Pannelli fotovoltaici ad elevato rendimento e di alta qualità per la produzione di energia elettrica.

Elevated performance and high quality photovoltaic panels for the generation of electric energy.

### Bollitori, accumuli ed accessori per impianti solari Tanks, puffers and components for solar thermal systems



Gamma completa di componenti ed accessori per la realizzazione di impianti solari termici.

Complete range of components and accessories for the creation of solar energy systems.

### **Gruppi termici solari a condensazione** Condensing and solar thermal units



Una gamma di gruppi termici premiscelati a condensazione adatti per l'utilizzo dell'energia solare.  
A range of pre-mixed condensation thermal units suitable for use with solar energy systems.

### **Moduli a condensazione per centrali termiche** Modular condensing units for thermal units



Moduli a condensazione, completi di componenti idraulici e di sicurezza per centrali termiche esterne od interne agli edifici.  
Condensation modules, complete with hydraulic and safety components for centralised systems both inside and outside the building.

### **Caldaie murali a condensazione per centrali termiche** Wall-hung condensing boilers for thermal units



Caldaie murali a condensazione di elevata potenza per riscaldamento centrale.  
Condensation wall-hung boilers with elevated output for central heating.

### **Moduli d'utenza per la contabilizzazione del calore** Thermal energy metering



Moduli per singole utenze per impianti centralizzati, completi di sistema di contabilizzazione dell'energia termica.  
Modules for single users for centralised systems, complete with thermal energy accounting system.

### **Caldaie murali a condensazione** Wall-hung condensing boilers



Gamma completa ed articolata di caldaie a condensazione per impianti autonomi con elevati valori di rendimento per importanti obiettivi di risparmio energetico.  
Complete range of condensation boilers for autonomous systems with elevated performance values for important energy saving objectives.

### **Caldaie murali a gas** Wall-hung gas boilers



Pensate per un facile utilizzo ed un'agevole manutenzione sono disponibili in un'ampia gamma per tutte le applicazioni.  
Created for ease of use and maintenance, they are available in an extensive range for all possible applications.

# La gamma dei prodotti

## Products range

**Caldaie e gruppi termici a basamento a gas e a gasolio**  
Floor-standing gas or oil boilers and thermal units



Realizzate in ghisa o in acciaio le caldaie ed i gruppi termici Nova Florida sono disponibili in varie versioni per ogni tipo di esigenze.

Manufactured in cast-iron or steel, the boilers and thermal groups of Nova Florida are available in versions for all types of requirements.

**Caldaie a basamento in acciaio**  
Steel floor standing boilers



Vasta gamma di caldaie a basamento in acciaio per centrali termiche e per l'industria.

Vast range of floor standing steel boilers for centralised systems and for industrial plants.

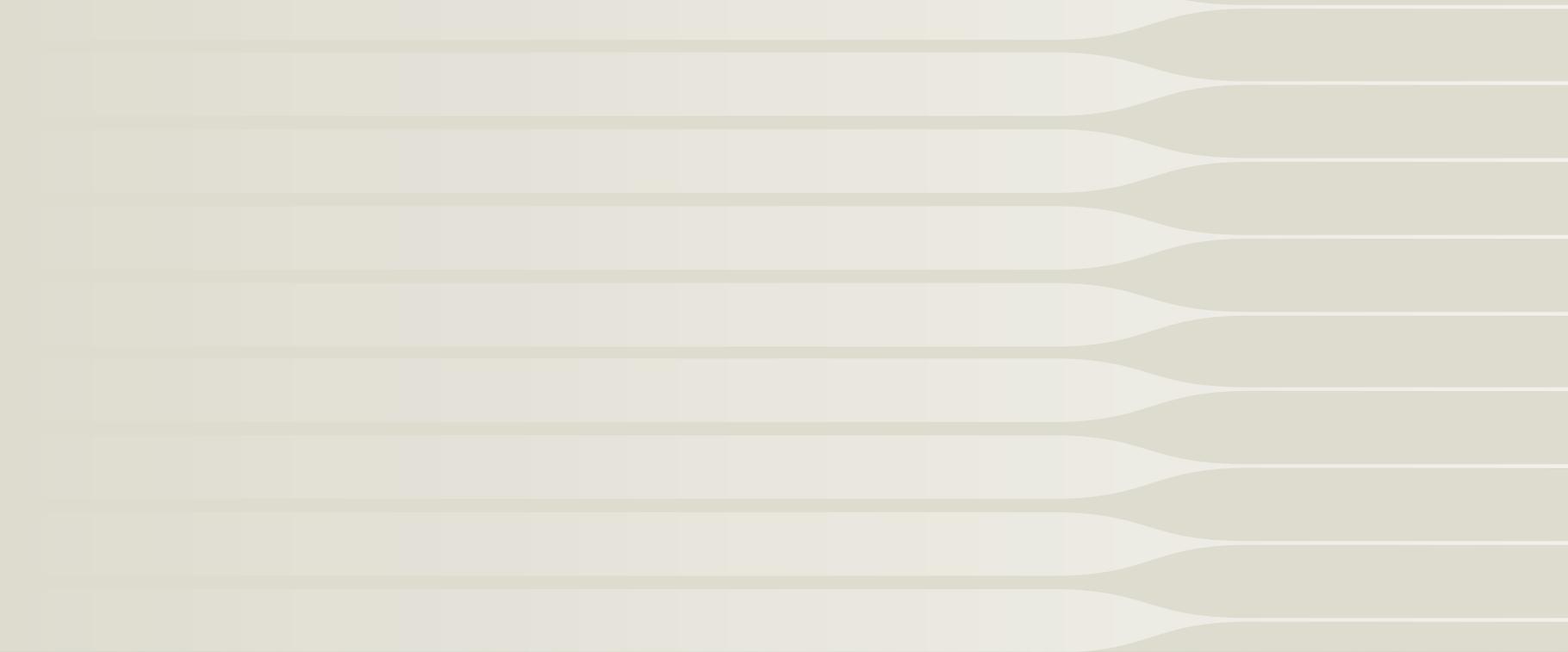
**Radiatori a gas Windor Plus**  
Windor Plus gas fan heaters



Progettati per il riscaldamento autonomo dei locali in ristrutturazioni o seconde case, garantiscono un rendimento elevato con un consumo minimo.

Designed for autonomous heating of renovated rooms or holiday houses, they guarantee an elevated output and minimum consumption.





# Leghe di alluminio in colata continua

## Continuous casting aluminium alloy



1

**RAFFMETAL S.p.A.**  
 Via Malpaga, 82  
 25078 CASTO (Brescia) Italy  
 Tel. (+39) 0365/890.1  
 Fax (+39) 0365/888.704  
 e-mail: malpaga@raffmetal.it  
 www.raffmetal.it  
 Cap. Soc. € 40.000.000  
 Share Capital € 40.000.000

### Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	285.142.907
<b>2006</b>	€	412.726.228
<b>2007</b>	€	<b>414.538.976</b>

### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**1-RAFFMETAL - Casto 1**  
 Via Malpaga, 82  
 25070 Casto (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 60.965  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 30.840  
 Total surface area m<sup>2</sup> 60.965  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 30.840

**2-RAFFMETAL - Casto 2**  
 Loc. Ferriera, 5  
 25070 Casto (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 31.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 12.720  
 Total surface area m<sup>2</sup> 31.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 12.720

**3-RAFFMETAL - Odolo**  
 Via Brescia, 60  
 25076 Odolo (Brescia) Italy  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 60.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 20.160  
 Total surface area m<sup>2</sup> 60.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 20.160

### Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	18.546.193
<b>2006</b>	€	31.409.716
<b>2007</b>	€	<b>32.581.810</b>

### Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	6.128.662
<b>2006</b>	€	9.019.053
<b>2007</b>	€	<b>6.000.391</b>

### Addetti - Employees

<b>2005</b>	231
<b>2006</b>	233
<b>2007</b>	<b>243</b>

#### UNI EN ISO 9001:2000 (ISO 9001:2000)

L'Ente Det Norske Veritas (DNV) ha certificato il sistema di garanzia della qualità FONDITAL secondo la norma UNI EN ISO 9001:2000. Il certificato è stato conferito per la fabbricazione di radiatori in alluminio pressofuso ed estruso e per la fabbricazione ed assistenza di radiatori a gas. Fabbricazione ed assistenza di caldaie murali ed a basamento. Certificato No. CERT-01421-97-AQ-MIL-SINCERT

#### UNI EN ISO 9001:2000 (ISO 9001:2000)

Det Norske Veritas (DNV) has certified that the FONDITAL Quality System is in compliance with the Quality System Standard UNI EN ISO 9001:2000.

This important acknowledgement has been granted for the manufacture of die-cast and extruded aluminium radiators; manufacture and servicing of gas-fired fan heaters; manufacture and servicing of wall-mounted and floor-standing boilers. Certificate no. CERT-01421-97-AQ-MIL-SINCERT





**Nelle foto:**

- La sede degli uffici Raffmetal;
- Pani di alluminio da colata continua impilati in pallet;
- Un automezzo attrezzato per la consegna dell'alluminio fuso in siviera.

**From the top:**

- Raffmetal main offices;
- Aluminium ingots from continuous casting loaded on pallets;
- A vehicle equipped for the transport of molten aluminium in "ladles".



# Un'azienda moderna, ecologica e flessibile, come il suo metallo preferito

A modern, ecological and flexible company, like its preferred material

Raffmetal è il maggiore produttore europeo di leghe d'alluminio secondario. Le materie prime impiegate per la produzione sono reperite in tutta Europa e provengono, sia da scarti di lavorazione, sia dalla raccolta di ogni particolare che abbia esaurito la propria funzione originaria.

Il materiale raccolto, con l'impiego di impianti altamente sofisticati, è immediatamente classificato e verificato nella corrispondenza ai rigorosi standard europei. Il rottame selezionato è caricato nel forno rotativo e fuso sotto copertura di sali, una miscela costituita da cloruro di sodio, per prevenirne l'ossidazione. Il metallo liquido, pronto per essere travasato nei forni di mantenimento, è opportunamente trattato mediante operazioni di correzione analitica di degasaggio e di pulizia superficiale.

Raggiunti gli standard qualitativi richiesti dal capitolato, il metallo è avviato all'impianto di colata continua, dal quale fuoriesce sotto forma di barra. Raffmetal, mediante apposite siviere adibite al trasporto può fornire ai propri clienti anche la lega di alluminio ancora allo stato liquido per lo scarico diretto nei forni, pronto per l'utilizzo finale. L'alluminio secondario prodotto da Raffmetal è impiegato da numerosissime aziende nelle più svariate applicazioni, dall'automotive all'elettronica, dagli elettrodomestici all'arredamento.

Raffmetal is the greatest European producer of secondary aluminium alloys. The raw materials employed for the production are sourced in the whole of Europe and come from scrap collected from aluminium processing companies and metal items that have reached the end of their useful life.

The material collected, with the use of highly sophisticated machinery, is immediately sorted and inspected in accordance with rigorous European standards.

A fundamental factor is the selection of the scrap material in order to eliminate the undesired materials (tailings, iron, etc.). The selected scrap material is loaded into the rotary furnace and is melted down under a covering of salts, in a mixture of sodium chloride and potassium chloride to prevent oxidation. The molten metal, ready to move on to the holding furnaces, is suitably treated by means of corrective operations such as degassing and surface cleaning. When the quality specifications are met, the metal is conveyed to the continuous casting plant, where it subsequently exits under the form of bars.

The use of "ladles" purposely built for transport, means that Raffmetal is in a position to supply its customers with aluminium alloy still in the molten state, for direct delivery into the furnaces, ready for final use. The secondary aluminium produced by Raffmetal is employed by numerous companies in the most varied of applications, from the car industry to electronics, from domestic electrical equipment to furnishing.



**Dall'alto:**

- Raccolta dei rottami;
- Alcuni prodotti realizzati con la lega di alluminio secondario.

**From the top:**

- Scrap material collection;
- Some products manufactured with secondary aluminium alloy.

Raffmetal, in armonia con la filosofia industriale di tutto il gruppo, investe una parte consistente delle proprie risorse per la protezione dell'ambiente.

Il trattamento del rottame permette di recuperare anche altri metalli, ad esempio rame, bronzo ed ottone, in modo da renderli utilizzabili in diversi contesti industriali, evitando sprechi e costi aggiuntivi di trasformazione.

Le scorie saline, ultimo risultato delle lavorazioni, vengono trattate nei modernissimi impianti di smaltimento, ed i sali recuperati sono reintrodotti nel ciclo produttivo, mentre gli ossidi metallici vengono ceduti alle industrie che operano nel settore dei refrattari.

Il recupero ed il riutilizzo delle materie di scarto avvengono nell'assoluto rispetto delle norme ambientali, con criteri addirittura migliori rispetto a quelli stabiliti dalla legge.

Da sempre la mission aziendale include la salvaguardia dell'ambiente perché ogni azienda fa parte di un territorio e ne è debitrice, in un reciproco scambio di risorse e benefici.

Raffmetal, in keeping with the industrial philosophy of the whole group, invests a considerable part of its resources in environmental protection.

The treatment of the scrap material allows the recovery of other metals, such as copper, bronze and brass, in such a way that they can be utilised in various industrial contexts, thus avoiding waste and additional transformation costs.

The saline slag, the last result of processing, is treated in ultra-modern plants, and the recovered salt is reintroduced into the production cycle, whereas the metal oxides are handed over to companies operating in the cement production industry.

The recovery and reutilisation of the scarp materials is carried out in absolute respect of the environmental standards, under even stricter conditions than those established by law.

The corporate mission has always been protection of the environment; every company is part of its surrounding territory and is in debt to it, in a mutual exchange of resources and benefits.

**In alto:**

- Recupero dei sali

**Above:**

- Salt recovery



# Uomini e tecnologie a difesa dell'ambiente

Men and technologies in defence of environment



**UNI EN ISO 14001:1996 (ISO 14001:1996)  
CERTIFICAZIONE AMBIENTALE**

Raffmetal è tra le pochissime aziende nel settore dei metalli, ad aver ottenuto, nel giugno del 2004, la certificazione ambientale UNI EN ISO 14001 da parte della Soc. DNV Italia S.r.l.

**UNI EN ISO 14001:1996 (ISO 14001:1996)  
ENVIRONMENTAL CERTIFICATION**

Raffmetal is among the very few companies in the metals sector to have obtained, in June of 2004, the environmental certification UNI EN ISO 14001 from DNV Italia S.r.l.



**UNI EN ISO 9001:2000 (ISO 9001:2000)**

Guidata da rigidi principi di qualità, l'attività produttiva e commerciale di Valsir non conosce soste sul proprio percorso di innovazione e crescita. Dall'ottenimento della certificazione ISO 9001:2000 nella primavera 2001 (tra le prime aziende al mondo ad essere certificata), Valsir ha continuamente sviluppato l'omologazione dei propri prodotti raggiungendo un numero di oltre 135 certificazioni, su un catalogo di 7000 articoli.

**UNI EN ISO 9001:2000 (ISO 9001:2000)**

Guided by strict quality principles, the production and sales activities of Valsir recognise no limits along its journey of innovation and growth. Since obtaining the ISO 9001:2000 certification in the Spring of 2001 (one of the first companies worldwide to be certified), Valsir has continuously developed approvals for its own products thus reaching the number of over 135 certifications, on a catalogue of 7000 code numbers.



2



3

# Sistemi per lo scarico e la conduzione idrica

## Waste and water piping system



**VALSIR S.p.A.**  
**LOC. MERLARO 2**  
 25078 VESTONE (Brescia) Italia  
 Tel. (+39) 0365/877.011  
 Fax (+39) 0365/870.820 (estero)  
 Fax (+39) 0365/820.261 (Italia)  
 e-mail: commerciale.italia@valsir.it  
 export@valsir.it  
 assistenza@valsir.it  
 valsir@valsir.it  
 www.valsir.it  
 Cap. Soc. 16.000.000  
 Share Capital € 16.000.000

### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**1-VALSIR 1**  
 Loc. Merlaro, 2  
 25078 Vestone (Brescia) Italia  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 32.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 25.500  
 Total surface area m<sup>2</sup> 32.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 25.500

**2-VALSIR 2**  
 Loc. Piani di Mura  
 25070 Casto (Brescia) Italia  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 3.750  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 3.750  
 Total surface area m<sup>2</sup> 3.750  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 3.750

**3-VALSIR 3**  
 Via Comunale, 99  
 25079 Carpeneda di Vobarno (Brescia) Italia  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 21.220  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 8.490  
 Total surface area m<sup>2</sup> 21.220  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 8.490

**4-VALSIR 4**  
 Via della Ferriera, 1  
 25079 Vobarno (Brescia) Italia  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 114.500  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 18.950  
 Total surface area m<sup>2</sup> 114.500  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 18.950

### Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	83.940.446
<b>2006</b>	€	103.870.558
<b>2007</b>	€	<b>114.165.866</b>

### Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	13.087.148
<b>2006</b>	€	12.862.118
<b>2007</b>	€	<b>13.097.966</b>

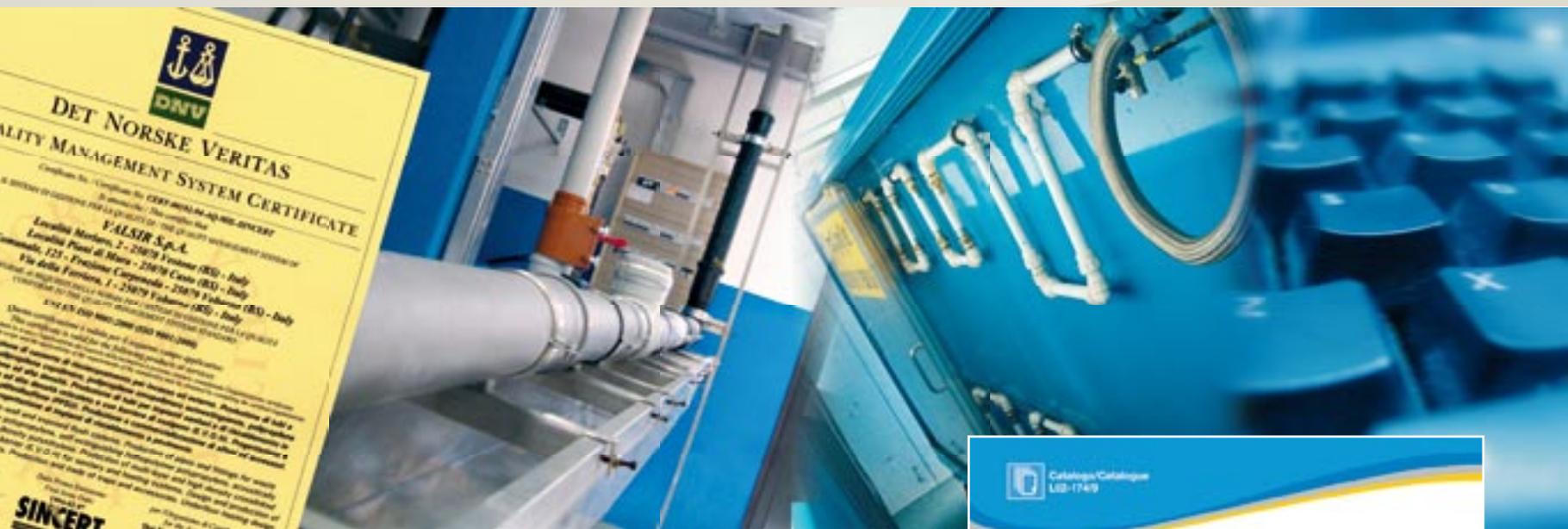
### Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	14.032.685
<b>2006</b>	€	16.908.064
<b>2007</b>	€	<b>8.236.706</b>

### Addetti - Employees

<b>2005</b>	350
<b>2006</b>	370
<b>2007</b>	<b>405</b>



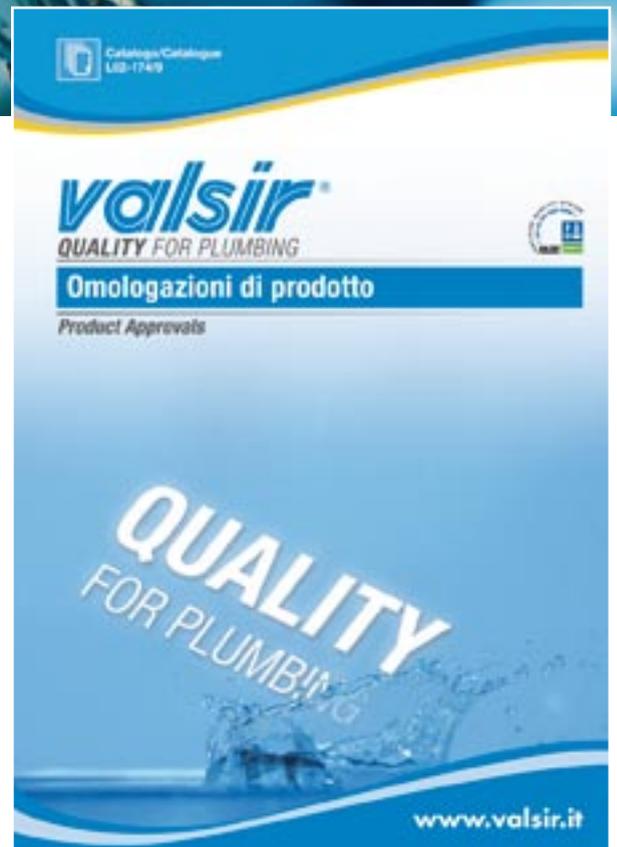


### QUALITÀ CONDIVISA PER LA SODDISFAZIONE DEL CLIENTE

Da sempre attenta ai principi di innalzamento dei livelli di qualità, Valsir ha introdotto per tutte le unità produttive e per tutti i processi di produzione, il sistema di Qualità in conformità alla normativa UNI EN ISO 9001:2000. Questo schema normativo ha ulteriormente valorizzato tutti i processi che concorrono alla piena soddisfazione del cliente, potenziando la formazione delle risorse umane al lavoro in Valsir, affinché vengano condivisi e raggiunti gli obiettivi di miglioramento stabiliti.

### COMBINED QUALITY FOR CUSTOMER SATISFACTION

Approved quality for customer satisfaction. Forever attentive to the principles of increasing quality levels, Valsir has introduced the Quality System in compliance with the Standard UNI EN ISO 9001:2000, for each of the production centres and across all the production processes. This systematic scheme has further improved all the processes, which contribute to the total satisfaction of the customer, strengthening the formation of human resources at work in Valsir, in order that the established objectives for improvement are commonly approved and reached.



# Il sistema di qualità

## Quality system

### 139 OMOLOGAZIONI IN RAGIONE DELLA GLOBALIZZAZIONE

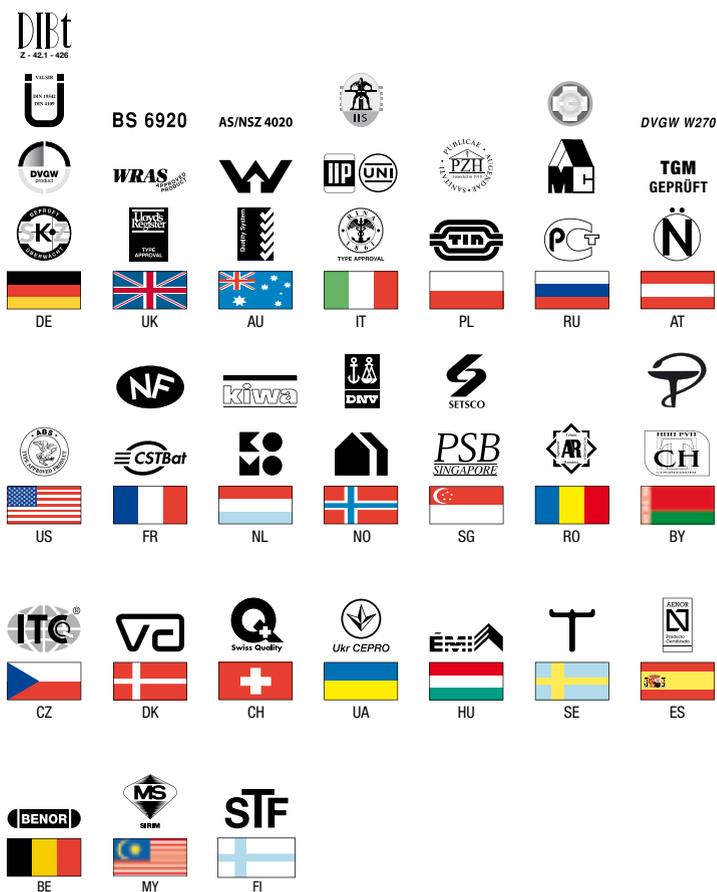
Valsir è attualmente concessionaria di oltre 135 omologazioni di prodotto in tutto il mondo (dato aggiornato al 11/07/2008). Per garantire costantemente prodotti di qualità, in Valsir opera a tempo pieno oltre il 5% dei dipendenti. La qualità in Valsir è vissuta secondo un'infinità di attività quotidiane.

La verifica dei processi di lavorazione, i controlli sulle materie prime, le analisi di laboratorio, le prove di sforzo, le simulazioni d'installazione, le riunioni periodiche di reparto, i corsi di aggiornamento, gli investimenti tecnologici: questi ed altri ancora sono tutti processi all'ordine del giorno e possono dare un'idea del know-how di Valsir.

### 139 PRODUCT APPROVALS THROUGH GLOBALISATION

Valsir is currently holder of over 135 product approvals around the world (information updated on 11/07/2008). In Valsir over 5% of the employees cooperate together in order that product quality is constantly guaranteed. Quality in Valsir is achieved according to an infinity of daily activities.

The verification of the production processes, testing of raw materials, laboratory analyses, resistance tests, installation simulations, periodic department meetings, refreshment courses, technological investments: these and still more represent everyday processes and give an idea of the level of know-how in Valsir.



## Sistema di scarico in PEHD HDPE waste system



### PEHD HDPE

Ampia linea di tubi e raccordi in polietilene ad innesto per impianti di scarico per uso civile e industriale, disponibile nei diametri dal 32 al 315 mm.

#### VANTAGGI:

- Elevata resistenza delle giunzioni grazie alla saldatura degli elementi.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Possibilità di prefabbricazione degli impianti grazie anche ai riferimenti riportati su tubi e raccordi.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Elevata resistenza ai raggi UV a confronto con altri materiali plastici.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PP, PVC ecc).

Wide range of electro-fusion polyethylene pipes and fittings for waste systems in civil and industrial applications, available in diameters 32 to 315 mm.

#### ADVANTAGES:

- Elevated resistance of connections thanks to the electro-fusion weld of the elements.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Possibility of pre-fabrication of the systems thanks to the references indicated on the pipes and fittings.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Elevated resistance to UV rays as compared with other plastic materials.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, PP, PVC etc).

## Sistema di scarico in PP PP waste system



### PP

Vasta gamma di tubi e raccordi in polipropilene ad innesto per impianti di scarico per uso civile e industriale, disponibile nei diametri dal 32 al 160 mm.

#### VANTAGGI:

- Prodotto autoestinguente conforme alla normativa DIN 4102 classe B1.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere, permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Ampia gamma di pezzi speciali che consentono la realizzazione di qualsiasi tipo di impianto.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PVC ecc).

Vast range of polypropylene push-fit pipes and fittings for civil and industrial waste systems, available in diameters 32 to 160 mm.

#### ADVANTAGES:

- Flame-retardant product in compliance with the German Standard DIN 4102 Class B1.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Wide range of special pieces that allow all types of systems to be created.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, HDPE, PVC etc).

## Tubi a triplice strato e raccordi ad innesto Triple-layer pipes and push-fit fittings



### TRIPLUS

TRIPLUS è la nuova linea di scarico multistrato ad innesto realizzata in PP addizionato con cariche minerali inerti per rispondere a sempre nuove esigenze di installazione sia ad uso civile che industriale. La gamma dei tubi e raccordi disponibili comprende i diametri dal 40 al 160 mm.

#### VANTAGGI:

- Buone performance fonoisolanti del sistema; i livelli di rumorosità sono stati verificati secondo la normativa di riferimento EN 14366.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi sia civili e sia industriali.

TRIPLUS is the new multi-layer push-fit waste line made of PP with the addition of inert mineral loads to satisfy the most recent installation requirements both in civil and in industrial applications. The range of available pipes and fittings includes diameters from 40 to 160 mm.

#### ADVANTAGES:

- The system offers good soundproofing performance; the noise levels were verified in compliance with the reference standard EN 14366.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Sistema di scarico fonoassorbente Acoustically insulated waste system




Sistema di scarico ideato per abbattere i rumori prodotti dallo scorrimento delle acque. Costruiti con uno speciale materiale fonoassorbente brevettato, i tubi e raccordi Silere garantiscono alti livelli di silenziosità all'interno dei locali. Gamma di tubi e raccordi disponibili nei diametri dal 58 al 160 mm.

#### VANTAGGI:

- Eccellenti performance fonoisolanti del sistema. I livelli di rumorosità sono stati verificati secondo la normativa di riferimento EN 14366.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PP, PVC ecc).

Silere is a waste system that was created to reduce the noise produced by the flow of water. It is made with a special, patented soundproof material, and guarantees high levels of silence inside the rooms. Range of pipes and fittings in diameters 58 to 160 mm.

#### ADVANTAGES:

- This system offers excellent soundproofing performance. The noise levels were verified in compliance with the reference standard EN 14366.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, PP, PVC etc).

### Tubi e raccordi Pexal e Mixal Pexal e Mixal pipes and fittings




Sistema composto da tubo multistrato per la conduzione idrica abbinato a raccordi a pressare o ad avvitamento. Con oltre 185.000.000 di metri prodotti, comprende una gamma di tubi nei diametri dal 14 al 75 mm.

#### VANTAGGI:

- Riunisce i vantaggi tipici del tubo metallico con quelli del tubo in plastica.
- Un unico tubo per svariate applicazioni: impianti per distribuzione sanitaria, riscaldamento e raffreddamento ad alta e bassa temperatura e per distribuzione di aria compressa.
- Certificazione per il trasporto dell'acqua potabile.
- Elevato grado di igienicità.
- Temperatura operativa massima di 95°C e 10 bar.
- Il sistema di giunzione elimina il problema delle corrosioni elettrochimiche dovute alle correnti vaganti.
- Reticolazione sia nella strato esterno che in quello interno.

System composed of a multi-layer pipe for water supply combined with press and compression fittings. Over 185,000,000 meters have been produced, the pipes are available in a range of diameters from 14 to 75 mm.

#### ADVANTAGES:

- Combines the advantages typical of metal pipes with those of plastic pipes.
- One pipe is used for numerous applications: systems for drinking water distribution, heating and cooling at high and low temperatures and for the distribution of compressed air.
- Certification for the transport of drinking water.
- Elevated degree of hygiene.
- Maximum operating temperature of 95°C and 10 bar.
- The connection system eliminates the problem of electro-chemical corrosion caused by stray currents.
- Both the external and internal layers are crosslinked.

### Gamma raccordi Pexal Easy Range of fittings Pexal Easy




La gamma di raccordi in PPSU si abbina all'installazione del tubo Pexal e garantisce il 30% di passaggio in più rispetto ai normali raccordi ad avvitamento o press-fittings. I raccordi sono riutilizzabili e l'investimento per l'attrezzatura è minimo. La gamma comprende i diametri dal 14 al 50 mm.

#### VANTAGGI:

- Realizzati in polifenilsulfone (PPSU), polimero tecnico dalle eccezionali caratteristiche meccaniche e chimiche.
- Ridottissime perdite di carico nelle giunzioni grazie al passaggio totale dei raccordi.
- Eccezionale resistenza agli urti.
- Grande velocità ed estrema facilità di posa in opera.
- Il sistema elimina il problema delle corrosioni elettrochimiche dovute alle correnti vaganti.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle principali sostanze disciolte in acqua.
- Eccezionale resistenza al cloro.

Range of fittings in PPSU to be installed with the Pexal pipe and guarantees an increase of 30% in bore passage as compared with normal compression or press fittings. The fittings can be re-used and the investment in tools is minimum. The range includes diameters from 14 to 50 mm.

#### ADVANTAGES:

- Made of Polyphenyl Sulfone (PPSU), a technical polymer with excellent mechanical and chemical characteristics.
- Very low pressure losses at the connections thanks to the total passage in the fittings.
- Exceptional impact resistance.
- Extremely rapid and easy to install.
- The system eliminates the problem of electro-chemical corrosion caused by stray currents.
- Elevated chemical resistance to the main substances dissolved in water.
- Exceptional resistance to chlorine.

## Sistema di conduzione Pexal Gas Pipes and fittings for Pexal Gas conveyance



**GAS**  
**Pexal**

Sistema per la conduzione del gas all'interno degli edifici realizzato con tubo multistrato Pexal. L'impiego del sistema deve essere in accordo con le normative e legislazioni vigenti nel paese nel quale si esegue l'installazione.

### VANTAGGI:

- Peso ridotto rispetto ai tradizionali sistemi.
- Raccordi a pressare in ottone resistente alla dezincificazione.
- Velocità e semplicità di installazione.
- Resistenza al fuoco grazie allo strato intermedio di alluminio.
- Dilatazione termica ridotta con valori simili ai tubi metallici.
- Elevata durabilità del sistema.
- Elevata impermeabilità all'ossigeno.

System for the distribution of gas inside the building with the use of the Pexal multi-layer pipe. The use of the system must comply with the standards and legislations in force in the country in which the system is to be installed.

### ADVANTAGES:

- Reduced weight as compared with traditional systems.
- Press fittings in anti-dezincification brass.
- Fast and simple installation.
- Fire resistant thanks to the intermediate layer in aluminium.
- Reduced thermal expansion similar to metal pipes.
- Long-lasting.
- Elevated oxygen barrier.

## Riscaldamento a pavimento Underfloor heating



Sistema completo per la realizzazione d'impianti di riscaldamento e raffrescamento a pavimento con pannelli radianti. Diverse soluzioni per rispondere alle esigenze di fabbricati civili e industriali oltre che per applicazioni di eliminazione neve e ghiaccio su superfici esterne.

### VANTAGGI:

- Maggiore benessere termico a confronto con i diversi sistemi di riscaldamento e raffrescamento.
- Elevato risparmio energetico.
- Distribuzione uniforme delle temperature ambientali grazie all'elevata superficie scambiante.
- Minori dispersioni termiche grazie alla bassa temperatura di funzionamento del sistema.
- Rispetto delle condizioni di umidità ambientale e delle condizioni igieniche.
- Nessun vincolo di natura architettonica.
- Elevata convenienza di utilizzo con sorgenti energetiche rinnovabili a bassa temperatura.

Complete system for the creation of floor heating and cooling systems with radiant panels. Different solutions to satisfy the requirements of civil and industrial applications as well as snow-melt and de-icing applications on external surfaces.

### ADVANTAGES:

- Greater thermal well-being as compared with other heating and cooling systems.
- Energy saving.
- Uniform distribution of the room temperatures thanks to the elevated heating surface.
- Less heat loss thanks to the low operating temperature of the system.
- Greater respect of the conditions of room humidity and of conditions of hygiene.
- No architectural restrictions.
- Elevated convenience with low temperature, renewable energy sources.

## Software Silvestro Software Silvestro



**Silvestro**

Silvestro, il software amico. Un aiuto rapido, semplice e unico per la progettazione. Valsir offre un pacchetto completo, studiato e perfezionato con gli strumenti fondamentali per una buona progettazione degli impianti idrotermosanitari negli edifici, in accordo con le principali normative tecniche UNI EN 12056.

Silvestro comprende quattro moduli di progettazione: Silvestro T (per la progettazione di impianti di riscaldamento), Silvestro S (per la progettazione di impianti di distribuzione idrosanitaria e di scarico), Silvestro E (per il calcolo dei carichi termici e della richiesta energetica stagionale degli edifici) e Silvestro M (per l'esecuzione delle distinte materiali e dei preventivi di progetto).

Silvestro, the friendly software. A rapid, simple and unique aid in project design. Valsir offers a complete package, studied and completed with fundamental tools for the optimum planning of plumbing and heating systems inside the building, in compliance with the principal technical standards: UNI EN 12056.

Silvestro includes four planning modules: Silvestro T (for the design of heating systems), Silvestro S (for the design of water supply and waste systems), Silvestro E (for the calculation of thermal loads and seasonal energy requirements of buildings) and Silvestro M (for the creation of material lists and project estimates).

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Sifoni Traps



### SIFONI TRAPS

Ad ulteriore integrazione delle linee di scarico in PEHD e PP, Valsir propone una vasta scelta di sifoni e raccordi in molteplici forme e diametri.

To complement the waste systems in HDPE and PP, Valsir proposes a wide choice of traps and fittings in multiple shapes and diameters.

### Nuovo sistema aspira odori New foul odour inhalation system



### ARIA PUR

L'innovativo sistema ARIAPUR concepito da Valsir è la soluzione ideale per risolvere il problema dei cattivi odori all'interno dei locali da bagno. ARIAPUR elimina gli odori aspirandoli direttamente dal WC e rimuove l'aria viziata dall'ambiente. Un prodotto silenzioso, di facile installazione e dagli ingombri limitati che, con il suo design elegante, si adatta a tutti i tipi di locali.

#### VANTAGGI:

- La soluzione ideale al problema degli odori nei bagni ciechi e nei locali pubblici.
- Un ventilatore e due distinte aspirazioni: dal WC e dall'ambiente.
- Elevata portata di aspirazione: 100 m<sup>3</sup>/h.
- Estrema silenziosità: < 35 dB(A), conforme al D.P.C.M. 22/12/1997.
- Avviamento mediante interruttore o sensore interno al locale.
- Totale libertà di posizionamento e installazione.

ARIAPUR is an innovative system designed by Valsir and represents the ideal solution for resolving the problem of foul odours inside the bathroom. ARIAPUR eliminates odours by inhaling them directly from the WC and removes stale air from the room. A silent product, easy to install and compact in size. Its elegant design makes it suitable for all surroundings.

#### ADVANTAGES:

- The ideal solution for the problem of foul odours in bathroom and public toilets without windows.
- One fan and two distinct inhalations: from the WC and from the room.
- Elevated inhalation power: 100 m<sup>3</sup>/h.
- Extremely silent: < 35 db(A), complies with D.P.C.M. 22/12/1997.
- Functions by switch or sensor inside the room.
- Total freedom of positioning and installation.

### Cassette di risciacquamento Flush cisterns



### CASSETTE FLUSH CISTERNS

Le cassette di risciacquamento sono progettate e costruite per soddisfare ogni esigenza di funzionalità ed estetica. Realizzate secondo elevati standard tecnologici e sottoposte ad infinite prove di laboratorio, consentono installazioni da esterno, da appoggio al vaso o da incasso nelle pareti.

#### VANTAGGI:

- Doppio comando meccanico o pneumatico per la scelta dello scarico totale o parziale.
- Placche e pulsanti di comando dal design innovativo.
- Possibilità di funzionamento pneumatico.
- Rispetto dell'ambiente e notevole risparmio d'acqua.
- Possibilità di installazione del sistema aspira odori Ariapur.
- Elevata silenziosità in fase di caricamento dell'acqua.
- La vasta gamma a catalogo permette di realizzare molteplici soluzioni di installazione.
- Estrema facilità di manutenzione.
- Rivestimento con rete, con foderina o con entrambe.

The flush cisterns were designed and built to satisfy all requirements of a functional and aesthetical nature. Made to elevated technical standards and subjected to an infinite number of laboratory tests, they allow installations behind the wall, against the wall and also attached to the WC pan.

#### ADVANTAGES:

- Dual mechanical or pneumatic control for the choice of a full or partial flush.
- Control plates and buttons with innovative designs.
- Possibility of pneumatic functioning.
- Respect for the environment and significant water saving.
- Possibility of installation of Ariapur inhalation system.
- Extremely silent cistern fill-up.
- The vast range available allows multiple installation solutions.
- Extremely easy to service.
- Covered with net, with lining or both.



# Valvole, meccanismi e cassette di risciacquamento

## Valve, mechanisms and flush cisterns



**OLIVEIRA & IRMÃO S.A.**  
**VARIANTE DA CIDADE**  
 Apartado 705  
 3801 - 851 Aveiro (Portogallo)  
 Tel. 00351/234.300200  
 Fax 00351/234.300210 (Portogallo)  
 Fax 00351/234.300212 (estero)  
 e-mail: export@oliveirairmao.com  
 oliveira@oliveirairmao.com  
 www.oliveirairmao.com  
 Cap. Soc. € 2.500.000  
 Share Capital € 2.500.000

### UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

**OLIVEIRA & IRMÃO S.A.**  
 Variante da Cidade - Apartado 705  
 3801 - 851 Aveiro (Portogallo)  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 80.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 26.500  
 Total surface area m<sup>2</sup> 80.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 26.500

### ISO 9001:2000

Una realtà produttiva di rilievo nel mercato portoghese che ha saputo conquistare valide quote di mercato in Europa e nei paesi del sud-est asiatico. Oliveira & Irmão ricopre un ruolo strategico all'interno del Gruppo, garantendo un supporto fondamentale nei processi di ricerca e sviluppo legati al settore del risciacquo. La certificazione del sistema di qualità aziendale non è che un segno tangibile dell'affidabilità offerta da Oliveira & Irmão per competere in maniera incisiva sui mercati internazionali.

### ISO 9001:2000

A prominent production reality in the Portuguese market that has known how to conquer valid market segments in Europe and in Southeast Asian countries. Oliveira & Irmão holds a strategic role within the Group, guaranteeing fundamental support in the processes of research and development related to the flushing sector. The certification of the Company quality system is a tangible sign of the reliability offered by Oliveira & Irmão to compete in a significant manner in the international markets.

### Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	39.513.191
<b>2006</b>	€	42.666.483
<b>2007</b>	€	<b>46.474.289</b>

### Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	3.583.429
<b>2006</b>	€	3.227.446
<b>2007</b>	€	<b>3.348.198</b>

### Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	4.108.295
<b>2006</b>	€	5.787.896
<b>2007</b>	€	<b>2.252.839</b>

### Addetti - Employees

<b>2005</b>	343
<b>2006</b>	362
<b>2007</b>	<b>357</b>



### **OLIVEIRA: TECNOLOGIA DELL'INSTALLAZIONE**

La soddisfazione concreta e puntuale delle molteplici esigenze dell'installazione idrosanitaria è il primo obiettivo perseguito da Oliveira & Irmão. Le competenze raggiunte dal servizio assistenza tecnica e la capillarità della rete commerciale in Europa garantiscono un servizio estremamente affidabile che la clientela di Oliveira & Irmão ha saputo apprezzare in questi anni. La gamma di prodotti si compone di meccanismi per cassette in ceramica e una vasta scelta di cassette per il risciacquamento da incasso e per esterno; inoltre, Oliveira & Irmão commercializza per il Portogallo i prodotti delle aziende del Gruppo Fondital.



### **OLIVEIRA: INSTALLATION TECHNOLOGY**

The concrete and punctual satisfaction of the multiple plumbing installation requirements represents the primary objective of Oliveira & Irmão. The expertise of the technical assistance staff and the vast sales network in Europe, guarantee an extremely reliable service, which the customers of Oliveira & Irmão have come to appreciate over the years. The range of products is composed of mechanisms for vitreous china cisterns and a vast choice of concealed and exposed flush cisterns; furthermore, Oliveira & Irmão markets the products of the Fondital Group companies in Portugal.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Cassette esterne External cisterns



Ampia gamma di cassette esterne per installazione monoblocco, a bassa e media o alta posizione. Proposte nella versione a doppio comando per la scelta del risciacquo e consentire quindi il risparmio d'acqua, sono corredate da una serie di comandi pneumatici.

#### VANTAGGI:

- Disponibili nelle versioni a scarico semplice o a due quantità.
- Isolamento dalla condensa.
- Spessore limitato.
- Garanzia totale di 10 anni.
- A norme DIN 19542.

Wide range of external cisterns for close-coupled, low, medium and high position installations. Offered with dual control with the choice of flush volume and hence allowing water conservation, they are equipped with a series of pneumatic controls.

#### ADVANTAGES:

- Available with partial and dual flush volumes.
- Anti-condensation insulation.
- Limited thickness.
- Total guarantee of 10 years.
- Produced to DIN 19542.

### Cassette ad incasso In-wall cisterns



Ampia gamma di cassette ad incasso per le più svariate esigenze d'installazione, anche in pareti di soli 80 mm di spessore, ad angolo, in pareti di cartongesso, con la possibilità di collocare il comando di risciacquo in posizione frontale o superiore. La linea è corredata da placche e comandi dal design elegante e dalle finiture pregiate. Disponibilità di strutture in metallo per l'installazione di sanitari sospesi.

Wide range of in-wall cisterns for the most varied installation requirements, even in walls with just 80 mm thickness, in the corner, behind plasterboard walls, with the possibility of positioning the flush control at the front or above. The range is equipped with elegantly designed control plates with high-quality finishes. Availability of metal frames for installation of wall-hung sanitary fixtures.

### Meccanismi universali per cassette. Valvole e galleggianti Universal mechanisms for cisterns. Valves and float valves



Ampia e completa gamma di meccanismi per applicazione in cassette ceramiche.

#### VANTAGGI:

- Valvole di scarico dotate di pulsanti facilmente intuitivi per un notevole risparmio d'acqua.
- Galleggianti concepiti per ridurre al minimo i rumori causati in fase di caricamento dell'acqua.
- Facilità d'installazione e manutenzione.
- Gamma completa di prodotti rivolti a soddisfare qualunque esigenza di installazione.
- Certificazione di qualità ottenuta da ente internazionale (EN ISO 9001:2000).

Wide and complete range of mechanisms for applications in vitreous china cisterns.

#### ADVANTAGES:

- Outlet valves equipped with comprehensible buttons for significant water saving.
- Float valves designed to reduce noise during the filling phase of the cisterns.
- Easily installed and serviced.
- Complete range of products to satisfy all installation requirements.
- Quality certificate obtained by international institute (EN ISO 9001:2000).



### **SERVIZI DINAMICI E FLESSIBILI**

In origine Oliver International sorge con l'obiettivo di commercializzare in Italia i prodotti di Oliveira & Irmao, ai quali si aggiungono ben presto una gamma di sifoni in PP e PEHD. Oliver International ha poi ulteriormente ampliato la propria produzione introducendo, fra il ventaglio dei propri prodotti, tubi e raccordi in PP.R oltre a tubi in PE-Xb per l'adduzione idrica in pressione, e a partire dal 2006 Oliflex, una linea completa di canne fumarie in PPs. Con il raggiungimento di brillanti risultati in termini commerciali e grazie ad una lungimirante politica d'investimenti, Oliver International avvia una propria attività produttiva affiancata da un proprio ufficio di assistenza tecnica per garantire un servizio dinamico e flessibile.

### **DYNAMIC AND FLEXIBLE SERVICES**

Originally Oliver International was created with the objective of marketing the products of Oliveira & Irmao in Italy, to which a range of traps in PP and HDPE was rapidly added. Oliver International further amplified its range by introducing PP-R pipes and fittings and a PE-Xb pipe, both of which are used in water supply, pressure systems. Moreover, in 2006, the Company added to its line Oliflex, a complete line of smoking PPs pipes. Thanks to the achievement of brilliant results in terms of sales plus long term investment politics, Oliver International commenced its own production activity supported by a highly competent technical assistance office to guarantee its customers a dynamic and flexible service.

# Cassette di risciacquamento, conduzione idrica e tubi per scarico fumi

Flush cisterns, water supply and  
pipes for smoke discharge



## OLIVER INTERNATIONAL

Loc. Piani di Mura  
25070 Casto (Brescia) Italy  
Tel. (+39) 0365/890611  
Fax (+39) 0365/890637  
e-mail: oliver@oliverint.it  
commerciale@oliverint.it  
assistenza@oliverint.it  
www.oliveint.it  
Cap. Soc. € 260.000  
Share Capital € 260.000

## UNITA' PRODUTTIVA FACTORY

## OLIVER INTERNATIONAL S.r.l.

Loc. Piani di Mura  
25070 Casto (Brescia) Italy  
Superficie totale m<sup>2</sup> 10.000  
Superficie coperta m<sup>2</sup> 5.000  
Total surface area m<sup>2</sup> 10.000  
Covered surface area m<sup>2</sup> 5.000

## Fatturato - Turnover

2005	€	12.374.263
2006	€	13.533.556
2007	€	<b>14.625.676</b>

## Cashflow - Cashflow

2005	€	681.829
2006	€	786.670
2007	€	<b>934.488</b>

## Investimenti - Investments

2005	€	53.604
2006	€	709.186
2007	€	<b>491.686</b>

## Addetti - Employees

2005	23
2006	25
2007	<b>26</b>

## Cassette di risciacquamento Flush cisterns



Ampia e completa gamma di cassette di risciacquamento esterne e da incasso per vasi a pavimento o sospesi, nel completo rispetto dell'ambiente, dei consumi e del ricercato stile estetico italiano. Adatte ad ogni tipo di installazione.

### VANTAGGI:

- Disponibili nelle versioni a scarico semplice o a due quantità.
- Sviluppo di forme di design per il miglioramento estetico dell'ambiente bagno.
- Componenti realizzati per ridurre i rumori e migliorare la qualità della vita.
- Gamma completa di prodotti rivolti a soddisfare qualunque esigenza di installazione.
- Kit di trasformazione per cassette dedicate all'utilizzo dei bagni da parte dei disabili.

Wide and complete range of external and in-wall cisterns for floor and wall-hung pans, that respect the environment and consumption and in terms of aesthetics, offer the much sought-after Italian style. Suitable for all installation types.

### ADVANTAGES:

- Available with partial and dual flush volumes.
- Development of design for the improvement of bathroom aesthetics.
- Components designed to reduce noise and improve the quality of life.
- Complete range of products to satisfy all installation requirements.
- Conversion kit for cisterns used in bathrooms for the disabled.

## Meccanismi universali per cassette. Valvole e galleggianti Universal mechanisms for cisterns. Valves and float valves



Ampia e completa gamma di meccanismi per applicazione in cassette ceramiche.

### VANTAGGI:

- Valvole di scarico dotate di pulsanti facilmente intuitivi per un notevole risparmio d'acqua.
- Galleggianti concepiti per ridurre al minimo i rumori causati in fase di caricamento dell'acqua.
- Facilità d'installazione e manutenzione.
- Gamma completa di prodotti rivolti a soddisfare qualunque esigenza di installazione.
- Certificazione di qualità ottenuta da ente internazionale (TUV Rheinland).

Wide and complete range of mechanisms for vitreous china cisterns.

### ADVANTAGES:

- Outlet valves equipped with comprehensible buttons for significant water saving.
- Float valves designed to reduce noise during the filling phase of the cisterns.
- Easily installed and serviced.
- Complete range of products to satisfy all installation requirements.
- Quality certificate awarded by international institute (TUV Rheinland).

## Sifoni Traps



Ampia gamma di sifoni e raccordi speciali in PEHD e PP, prodotti in materiali di alta qualità e conformi alle più selettive richieste delle norme di qualità europee.

Wide range of traps and special fittings in HDPE and PP, produced with high quality materials and in compliance with the most strict requirements of European quality standards.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Sistema aspira odori Happy Air Happy air odour inhalation system



Sistema di aspirazione degli odori e ricambio dell'aria per ambienti senza finestra. Un prodotto funzionale, con alta capacità d'aspirazione e nel contempo dalla rumorosità limitata. Applicabile sia in bagni pubblici che privati, Happy air risponde alle più severe normative italiane ed europee.

#### VANTAGGI:

- La soluzione ideale al problema degli odori nei bagni ciechi e nei locali pubblici.
- Un ventilatore e due distinte aspirazioni: dal WC e dall'ambiente.
- Elevata portata di aspirazione: 100 m<sup>3</sup>/h.
- Estrema silenziosità: < 35 dB(A), conforme al D.P.C.M. 22/12/1997.
- Avviamento mediante interruttore o sensore interno al locale.
- Totale libertà di posizionamento e installazione.

ARIAPUR is an innovative system designed by Valsir and represents the ideal solution for resolving the problem of foul odours inside the bathroom. ARIAPUR eliminates odours by inhaling them directly from the WC and removes stale air from the room. A silent product, easy to install and compact in size. Its elegant design makes it suitable for all surroundings.

#### ADVANTAGES:

- The ideal solution for the problem of foul odours in bathroom and public toilets without windows.
- One fan and two distinct inhalations: from the WC and from the room.
- Elevated inhalation power: 100 m<sup>3</sup>/h.
- Extremely silent: < 35 db(A), complies with D.P.C.M. 22/12/1997.
- Functions by switch or sensor inside the room.
- Total freedom of positioning and installation.



Linea di tubi in polietilene reticolato ad alta densità (PE-X) e con barriera ad ossigeno (PE-X EVOH) che trovano il loro impiego nella distribuzione di acqua calda e fredda negli impianti sanitari e di riscaldamento. Diametri disponibili dal 12 al 22 mm.

Range of pipes in crosslinked high density (PE-X) with oxygen barrier (PE-X EVOH) that are used in hot and cold water distribution applications and in heating system. Diameters range from 12 to 22 mm.



Gamma di tubi e raccordi in PPR (polipropilene copolimero Random o tipo 3) ad alto peso molecolare per l'adduzione di acqua calda e fredda in pressione in impianti civili o industriali. La gamma di tubi e raccordi è disponibile nei diametri dal 20 al 110 mm.

Range of pipes and fittings in PPR (copolymer polypropylene Random or type 3) with high molecular weight for distribution of hot and cold water in civil and industrial pressure systems. The range of pipes and fittings is available in diameters 20 to 110 mm.



OLIFLEX è il nuovo sistema di tubi rigidi e flessibili in PPs impiegati per la realizzazione di canalizzazioni per l'evacuazione dei prodotti della combustione di caldaie a condensazione alimentate a gas o a gasolio. La gamma è disponibile nelle misure dal 60 al 160 mm.

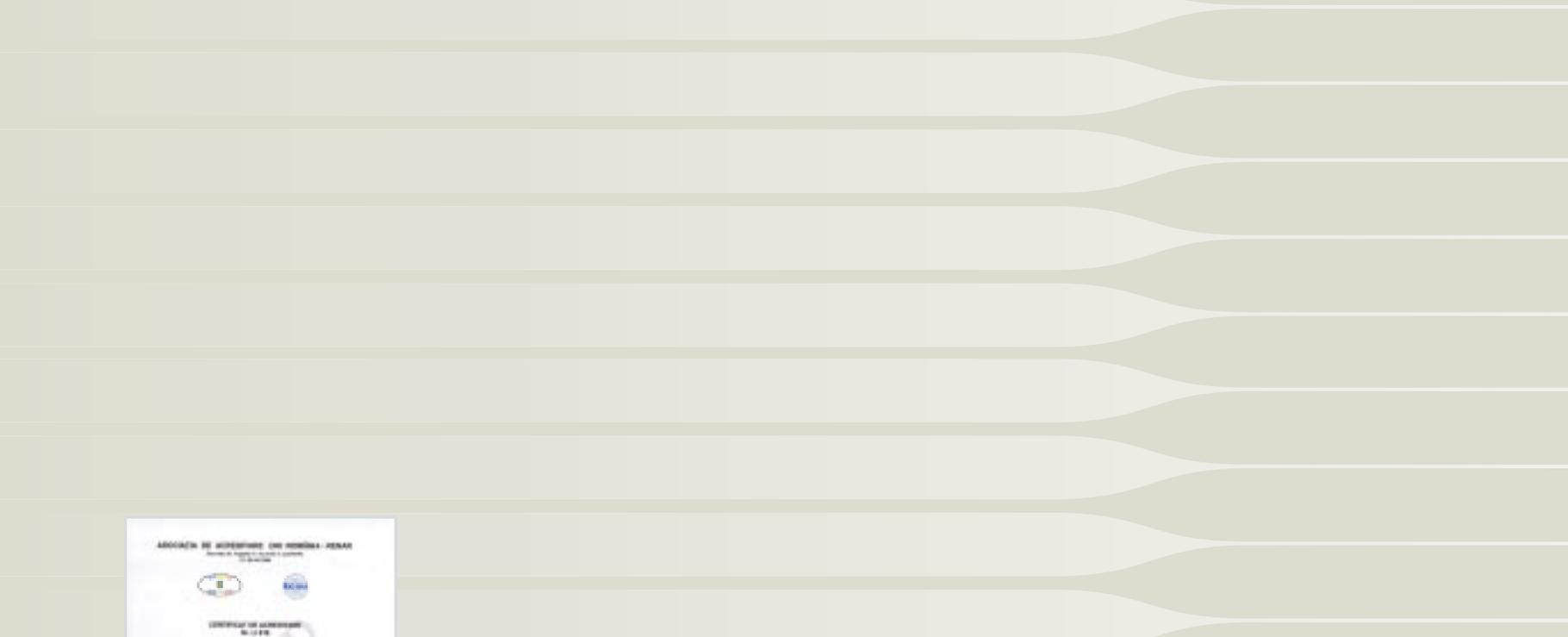
#### VANTAGGI:

- Alto potere di autoestinguenza (meno di 1 sec.).
- Guarnizioni a triplice labbro per una eccezionale garanzia di tenuta.
- Resistente alla corrosione e a temperature fino a 120°C (testato fino a 150°C).
- Possibilità di tagliare le tubazioni senza particolari attrezzature meccaniche per rendere le operazioni di installazione estremamente semplici e rapide.
- Grazie alla sua modularità risponde a qualunque esigenza impiantistica consentendo il passaggio da sezioni rigide a flessibili e viceversa.

OLIFLEX is the new system of rigid and flexible pipes in PPs employed for the drainage of the combustions products from condensing boilers that run on gas or oil. The range is available in sizes from 60 to 160 mm.

#### ADVANTAGES:

- High flame-retardant degree (less than 1 sec.).
- Three-lip seals guarantee an exceptional seal.
- Resists corrosion and temperatures up to 120°C (tested at a temperature of 150°C).
- The pipes can be cut without the use of special tools making installation extremely simple and rapid.
- Thanks to its modularity it satisfies all types of system requirements allowing rigid sections to be joined to flexible sections and vice versa.



# Sistemi per lo scarico e la conduzione idrica

## Systems for waste and water supply

### PUNTO DI RIFERIMENTO IN ROMANIA

Collocatasi ormai tra le aziende leader nella produzione di tubi in PP e PEHD, con le proprie doti d'intraprendenza nel marketing, oggi Valrom è il punto di riferimento del settore in Romania e in tutta l'area est-europea. Capace di garantire degli standard qualitativi di assoluto valore internazionale, Valrom con sedici linee di produzione sui tubi in polietilene in due stabilimenti, realizza un vasto range di diametri sino a raggiungere i 630 millimetri. Per la conduzione idrica, Valrom dispone di una gamma di tubi in polipropilene Random fino al diametro 63 ed una gamma di tubi in polietilene reticolato fino al diametro 32.

### POINT OF REFERENCE IN RUMANIA

Already positioned among the leading companies in the production of pipes in PP and HDPE, with its talents in marketing, today Valrom is the reference point in its sector in Rumania and across the whole East-European area. Capable of guaranteeing quality standards of absolute international value, Valrom with sixteen production lines of pipes in Polyethylene produces a vast range of diameters as great as 630 millimetres. For water supply, Valrom is in a position to offer pipes in Polypropylene Random as great as diameter 63 and a range of pipes in crosslinked polyethylene as great as diameter 32.

### VALROM INDUSTRIE S.r.l

Via Preciziei, 28, Sector 6  
Bucarest (Romania)  
Tel. 0040/21.3173800  
Fax 0040/21.3173810  
e-mail: office@valrom.ro  
www.valrom.ro  
Cap. Soc. Ron 6.706.000  
Share Capital Ron 6.706.000

### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**VALROM INDUSTRIE S.r.l**  
Bd. Preciziei, 28, Sector 6  
Bucarest (Romania)  
Superficie totale m<sup>2</sup> 1.180.400  
Superficie coperta m<sup>2</sup> 85.000  
Total surface area m<sup>2</sup> 1.180.400  
Covered surface area m<sup>2</sup> 85.000

**VALROM UKRAINE LLC**  
49, Vinnitskaya Street  
Village Sutinsky - Tyrovskiy Region  
Vinnitska oblast (Ucraina)  
Superficie totale m<sup>2</sup> 101.000  
Superficie coperta m<sup>2</sup> 22.000  
Total surface area m<sup>2</sup> 101.000  
Covered surface area m<sup>2</sup> 22.000

### Fatturato - Turnover

2005	€	38.960.000
2006	€	51.434.900
2007	€	76.888.893

### Cashflow - Cashflow

2005	€	5.248.300
2006	€	7.192.900
2007	€	7.470.262

### Investimenti - Investments

2005	€	2.672.433
2006	€	4.021.250
2007	€	10.132.265

### Addetti - Employees

2005	364
2006	379
2007	554



## Easy KIT®



Gamma di tubi e raccordi in polipropilene, disponibile nei diametri dal 32 al 160 mm.

Range of pipes and fittings in polypropylene, available in diameters from 32 to 160 mm.



Sistema di depurazione dell'acqua in assenza di sistema di scarico centralizzato. La soluzione ideale per la depurazione dell'acqua per uso civile. L'intera gamma, composta da contenitori in polietilene legati in serie e disponibili in diverse modelli e misure, è realizzata in accordo con i più alti standard qualitativi e nel completo rispetto dell'ambiente.

Water purification system in the absence of a centralised waste system. The ideal solution for the purification of water for civil use. The entire range, composed of containers linked up in series and available in different models and sizes, is produced to the highest quality standards in complete respect for the environment.

## Safe KIT®



Tubi e raccordi in polietilene ad alta densità per sistemi di scarico interni e pluviali, disponibili nei diametri dal 32 al 315 mm.

Pipes and fittings in high-density polyethylene for internal waste and rainwater systems, available in diameters from 32 to 315 mm.



Sistema per il trattamento e stoccaggio dell'acqua. La gamma prevede differenti contenitori di stoccaggio con capacità di 300, 500 e 700 litri.

### VANTAGGI:

- Impedisce lo sviluppo dei microrganismi e rende l'acqua potabile.
- La sua azione combatte la maggior parte di microrganismi.
- Non altera le proprietà organolettiche (gusto, odore, colore e consistenza).
- Assenza di saldature o giunzioni.

System for the treatment and storage of water. The range includes different storage containers with capacities of 300, 500 and 700 litres.

### ADVANTAGES:

- Prevents the development of micro-organisms and provides drinking water.
- Kills the greater part of micro-organisms.
- Does not alter the organoleptic properties (taste, smell, colour and consistency).
- Absence of welding and connections.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Water KIT



Sistema completo di tubi e raccordi in PEHD a pressione per la realizzazione di reti di distribuzione dell'acqua, installazione di reti di irrigazione e reti antincendio. La gamma è disponibile nei diametri dal 20 al 630 mm.

Complete system of pressure pipes and fittings in HDPE for the creation of water distribution networks, the installation of irrigation systems and fire sprinklers. The range is available in diameters from 20 to 630 mm.

### Stock KIT



Sistema di stoccaggio di liquidi. La gamma prevede differenti contenitori di stoccaggio con capacità dai 300 fino ai 5.000 litri.

Storage system for liquids. The range includes different storage containers with capacities from 300 up to 5,000 litres.

### Kompact KIT

#### pumpLINE®

Stazione di pompaggio automatica per la raccolta e il pompaggio di acque di scarico dal sottosuolo per uso civile.

Automatic pumping station for collection and pumping of waste waters from the subsoil for civil use.

### Gas KIT



Sistema di distribuzione di gas in polietilene ad alta densità a saldare, disponibile nei diametri dal 32 al 630 mm.

Gas distribution system in electro-fusion high density polyethylene, available in diameters from 32 to 630 mm.

### Tank KIT



Sistema di stoccaggio per prodotti petroliferi. Contenitori disponibili con capacità dai 500 a 3000 litri.

#### VANTAGGI:

- Ampia gamma di prodotti e di accessori.
- Facilità di trasporto, di installazione e di stoccaggio.
- Ampia gamma di forme e volumi disponibili.
- Elevata resistenza alla corrosione, all'abrasione e alla sedimentazione.
- Elevata resistenza meccanica.

Storage system for petroliferous products, containers availables with capacities of 500 to 3000 litres.

#### ADVANTAGES:

- Wide range of products and accessories.
- Ease of transport, installation and storage.
- Wide range of shapes and volumes available.
- Elevated resistance to corrosion, abrasion and sediment.
- Elevated mechanical resistance.



#### **TECNOLOGIA AVANZATA PER L'EST-EUROPEO**

Nata con l'obiettivo strategico di garantire una forte presenza sul mercato polacco, oggi Valsir Polska è considerata leader nel settore della produzione di tubi in polipropilene per lo scarico e di tubi in polietilene ad alta densità per acquedotti. L'azienda si avvale di risorse umane preparate attraverso attività formative realizzate in stretta collaborazione con l'Italia.

#### **ADVANCED TECHNOLOGY FOR EASTERN-EUROPE**

Created with the strategic objective of guaranteeing a strong presence in the Polish market, today Valsir Polska is considered sector leader in the production of pipes in Polypropylene for waste systems and pipes in high density polyethylene for aqueducts. The company makes use of skilled human resources by means of training activities carried out in collaboration with Italy.



# Tubi e raccordi per scarichi

## Pipes and fittings for waste systems

### PEHD - HDPE

Sistema di tubi e raccordi di PEHD, disponibili nei diametri dal 20 al 315 mm. PN 6 - 10 - 16.  
System of pipe and fittings in HDPE, available in diameters from 20 to 315 mm. PN 6 - 10 - 16.

#### VANTAGGI:

- Elevata resistenza delle giunzioni grazie alla saldatura degli elementi.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Possibilità di prefabbricazione degli impianti grazie anche ai riferimenti riportati su tubi e raccordi.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Elevata resistenza ai raggi UV a confronto con altri materiali plastici.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PP, PVC ecc).
- Approvato dai più importanti Istituti di Certificazione mondiali in accordo alle diverse normative nazionali ed internazionali.

#### ADVANTAGES:

- Elevated resistance of connections thanks to the electro-fusion weld of the elements.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Possibility of pre-fabrication of the systems thanks to the references indicated on the pipes and fittings.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Resistance to UV rays amongst the most elevated of all plastic materials.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, PP, PVC etc).
- Approved by the most important Certification Institutes worldwide in compliance with the different national and international quality standards.

### PP

Sistema di tubi e raccordi di PP, disponibili nei diametri dal 32 al 160 mm.  
PP pipes and fittings system, available in diameters from 32 to 160 mm.

#### VANTAGGI:

- Prodotto autoestingente conforme alla normativa DIN 4102 classe B1.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere, permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Ampia gamma di pezzi speciali che consentono la realizzazione di qualsiasi tipo di impianto.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PVC ecc).
- Approvato dai più importanti Istituti di Certificazione mondiali in accordo alle diverse normative nazionali ed internazionali.

#### ADVANTAGES:

- Flame-retardant product in compliance with the German Standard DIN 4102 Class B1.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Wide range of special pieces that allow all types of systems to be created.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, HDPE, PVC etc).
- Approved by the most important Certification Institutes worldwide in compliance with the different national and international quality standards.

**VALSIR POLSKA SP. z.o.o**  
UL. Przemysłowa, 7A  
32-050 Skawina (Polonia)  
Tel. 0048/12.2765100  
Fax 0048/12.2765101  
e-mail: valsir@valsirpolska.com.pl  
www.valsirpolska.com.pl  
Cap. Soc. Złoty 10.000.000  
Share Capital Złoty 10.000.000

### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**VALSIR POLSKA SP. z.o.o**  
UL. Przemysłowa, 7A  
32-050 Skawina (Polonia)  
Superficie totale m<sup>2</sup> 19.895  
Superficie coperta m<sup>2</sup> 5.424  
Total surface area m<sup>2</sup> 19.895  
Covered surface area m<sup>2</sup> 5.424

### Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	7.915.943
<b>2006</b>	€	9.279.143
<b>2007</b>	€	<b>7.759.636</b>

### Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	287.648
<b>2006</b>	€	93.586
<b>2007</b>	€	<b>197.140</b>

### Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	767.256
<b>2006</b>	€	76.553
<b>2007</b>	€	<b>115.373</b>

### Addetti - Employees

<b>2005</b>	46
<b>2006</b>	42
<b>2007</b>	<b>43</b>



## PRODOTTI CERTIFICATI GOST R

Nel vasto territorio russo, Sinikon occupa una posizione di rilievo nella produzione di tubi in polipropilene con bicchiere realizzati su un'ampia gamma di diametri. Riconosciuta dall'Istituto "Mosstroy" della Federazione Russa per la qualità dei propri articoli, Sinikon presenta su tutta la gamma di prodotti una serie di omologazioni nazionali. Da qualche anno Sinikon ha intrapreso la produzione di raccordi in polipropilene per sistemi interni di scarico e la produzione del tubo a pressione in polietilene, che trova applicazione nei sistemi d'approvvigionamento dell'acqua fredda (anche potabile) e nei sistemi d'irrigazione.

## GOST R APPROVED PRODUCTS

Within the vast Russian territory, Sinikon occupies a prominent position in the production of socketed polypropylene pipes produced in a wide range of diameters. Recognised by the Institute "Gosstroy" of the Russian Federation for the quality of its products, Sinikon presents a series of international product approvals elaborated on the standards ISO 7671, UNI EN 1519-1, DIN 19560-10. Sinikon commenced production a few years ago of polypropylene fittings for internal waste systems and polyethylene pressure pipes which finds application in cold water supply systems (also drinking water) and in irrigation systems.

# Tubi e raccordi per scarichi

## Pipes and fittings for waste systems

2



### PP

Tubi e raccordi in polipropilene ad innesto per impianti di scarico per uso civile e industriale, disponibili nei diametri dal 32 al 110 mm.

#### VANTAGGI:

- Prodotto autoestingente conforme alla normativa DIN 4102 classe B1.
- Materiale duttile caratterizzato da un'elevata resistenza a bassa temperatura.
- I tubi sono disponibili in varie lunghezze e a doppio bicchiere, permettendo così di ridurre al minimo gli scarti.
- Ampia gamma di pezzi speciali che consentono la realizzazione di qualsiasi tipo di impianto.
- Resistenza a scarichi discontinui con temperatura fino a 95°C.
- Elevata resistenza chimica nei confronti delle sostanze disciolte negli scarichi civili e industriali.
- Facilità di connessione con altri sistemi di scarico (ghisa, PVC ecc).
- Approvato dai più importanti Istituti di Certificazione mondiali in accordo alle diverse normative nazionali ed internazionali.

Polypropylene push-fit pipes and fittings for civil and industrial waste systems, available in diameters 32 to 160 mm.

#### ADVANTAGES:

- Flame-retardant product in compliance with the German Standard DIN 4102 Class B1.
- Ductile material characterised by an elevated resistance at low temperatures.
- The pipes are available in various lengths and with two sockets, thus keeping wastage reduced to a minimum.
- Wide range of special pieces that allow all types of systems to be created.
- Resistance to intermittent discharges at temperatures as high as 95°C.
- Elevated chemical resistance to the substances in civil and industrial waste.
- Easily connected to other waste systems (cast-iron, HDPE, PVC etc).
- Approved by the most important Certification Institutes worldwide in compliance with the different national and international quality standards.

### SINIKON Ltd

Via B. Gruzinskaya, 60 - 1  
123056 - Mosca, Russia  
Tel. - Fax Ufficio Vendite  
007/499.2706555  
Tel. - Fax Produzione  
007/499.2706555  
e-mail: info@sinikon.ru  
www.sinikon.ru  
Cap. Soc. Rubli 61.310.000  
Share Capital Rubli 61.310.000

### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

#### SINIKON 1

115, Professionalnaya street, 141800,  
Dmitrov-Moscovskaya obl. (Russia)  
Superficie totale m<sup>2</sup> 6.733  
Superficie coperta m<sup>2</sup> 3.176  
Total surface area m<sup>2</sup> 6.733  
Covered surface area m<sup>2</sup> 3.176

#### SINIKON 2

Zona Industriale  
11, Promyshlennaya street, 142190  
Troitzk-Moscovskaya obl. (Russia)  
Superficie totale m<sup>2</sup> 40.000  
Superficie coperta m<sup>2</sup> 7.540  
Total surface area m<sup>2</sup> 40.000  
Covered surface area m<sup>2</sup> 7.540

### Fatturato - Turnover

2005	€	5.246.278
2006	€	7.458.264
2007	€	8.622.020

### Cashflow - Cashflow

2005	€	763.531
2006	€	1.312.251
2007	€	1.468.182

### Investimenti - Investments

2005	€	546.668
2006	€	5.189.000
2007	€	370.803

### Addetti - Employees

2005	39
2006	52
2007	63

### PVC DI QUALITA' CERTIFICATO BVQI

Valplast Industrie è il risultato di una vincente joint-venture italo-rumena, che ha proiettato l'azienda in una posizione ben consolidata nel mercato idrosanitario della Romania. Investimenti mirati, tecnologia d'avanguardia, selezione delle materie prime, formazione e marketing, sono tra le principali ragioni del successo di Valplast Industrie. Valplast Industrie produce oltre 18.000 tonnellate all'anno di PVC.

### PVC OF BVQI CERTIFIED QUALITY

Valplast Industrie is the result of a winning Italian-Rumanian joint-venture, which projected the company into a well consolidated position in the plumbing market in Rumania. Well-targeted investments, advanced technology, the selection of raw materials, formation and marketing, are amongst the principle reasons for success of Valplast Industrie. Valplast Industrie produces over 18.000 tonnes of PVC per annum.



# Tubi per scarichi

## Pipes for waste systems



**VALPLAST INDUSTRIE S.r.l.**  
 Bd. Preciziei, 9 Sector 6  
 Bucarest (Romania)  
 Tel. 0040/213179172  
 Fax 0040/213179172  
 e-mail: office@valplast.ro  
 www.valplast.ro  
 Cap. Soc. Ron 6.480.000  
 Share Capital Ron 6.480.000

### UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**VALPLAST INDUSTRIE S.r.l.**  
 Bd. Preciziei, 9 Sector 6  
 Bucarest (Romania)  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 16.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 6.000  
 Total surface area m<sup>2</sup> 16.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 6.000

### Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	8.324.817
<b>2006</b>	€	12.976.481
<b>2007</b>	€	<b>21.249.425</b>

### Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	1.309.857
<b>2006</b>	€	2.123.964
<b>2007</b>	€	<b>3.000.338</b>

### Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	325.082
<b>2006</b>	€	3.122.628
<b>2007</b>	€	<b>1.302.000</b>

### Addetti - Employees

<b>2005</b>	54
<b>2006</b>	74
<b>2007</b>	<b>93</b>

## Sistema di scarico in PVC PVC waste system



 basicline®

Ampia gamma di tubazioni e raccordi in PVC. Disponibile nei diametri dal 32 al 630 mm.

### VANTAGGI:

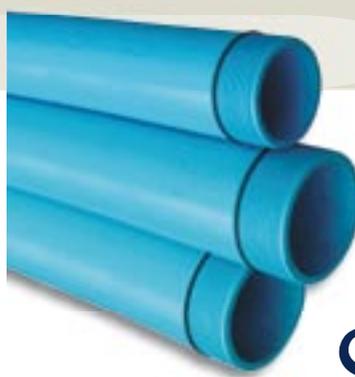
- I sistemi in PVC hanno un peso ridotto rispetto ad altri sistemi di scarico.
- Elevata facilità di installazione.
- Elevata resistenza agli agenti chimici.

Wide range of pipes and fittings in PVC. Available in diameters from 32 to 630 mm.

### ADVANTAGES:

- PVC systems have a reduced weight as compared with other waste systems.
- Elevated installation facility.
- Elevated resistance to chemical agents.

## Sistema di tubi per i pozzi d'acqua Pipes system for water wells



 springline®

Sistemi di tubi di PVC per pozzi d'acqua, disponibili nei diametri dal 114 al 250 mm.

### VANTAGGI:

- La semplice congiunzione permette un assemblaggio rapido e sicuro, senza necessità di utilizzo di materiali di tenuta (mastice, colla).
- Elevata resistenza meccanica. Lo spessore della parete delle estremità dei tubi assicura una resistenza meccanica massima della zona filettata.
- Tenuta sicura grazie alle guarnizioni speciali inserite nelle congiunzioni.
- Facilità di utilizzo: il peso ridotto del tubo di PVC e la facilità di congiunzione permettono una facile installazione e costi ridotti di manodopera.

PVC tube system for water wells, available in diameters from 114 to 250 mm.

### ADVANTAGES:

- The simple jointing allows a quick and safe assembling, without the use of sealing materials (mastics, sealants).
- Elevated mechanical resistance. The wall thickness at the tube ends ensures maximum mechanical resistance of the threaded area.
- Totally watertight thanks to the special seals inserted in the tube joints.
- Simple operation: the reduced weight of the PVC tube and the simple jointing allows for an easy installation and reduced manpower costs.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Sistema di drenaggio Drainage system




Tubi di PVC per drenaggio e ampia gamma di accessori; disponibilità di diametri dal 110 al 400 mm.

**VANTAGGI:**

- I tubi di PVC per drenaggio rappresentano una soluzione efficiente e moderna per le acque piovane.
- Su richiesta si può eseguire anche la tubazione di drenaggio con il diametro di 500 mm.
- Disponibilità di materiale geotessile per un ottimo funzionamento del drenaggio.

PVC drainage pipes and wide range of accessories; diameter availability from 110 to 400 mm.

**ADVANTAGES:**

- The PVC drainage pipes represent an efficient and modern solution for rainwater.
- Diameter 500 mm is also available on request.
- Availability of geotextile material for an excellent drainage.

### Sistema di protezione per i cavi Protection system for cables




Tubi di PVC per la protezione dei cavi elettrici e di telecomunicazione, disponibili nei diametri dal 40 al 160 mm.

**VANTAGGI:**

- Resistenza a tre tipi di sollecitazione meccanica: facile, media e pesante.
- Facilità di congiunzione, protezione contro i getti d'acqua e la polvere.
- I cavi sono resistenti alle sostanze corrosive o inquinanti e ai raggi UV.

PVC tubes for protection of electric and telecommunication cables, available in diameters from 40 to 160 mm.

**ADVANTAGES:**

- Resistance to three mechanical strains: slight, medium and heavy.
- Easy joining, protection against water jets and dust.
- The tubes ensure protection from corrosive or polluting substances and UV rays.



Fondata nel 1971 ed entrata a far parte del Gruppo Fondital dal 2006, Soplasnor ha iniziato un processo di rinnovamento e potenziamento dei propri impianti e macchinari per meglio soddisfare le esigenze del mercato in cui opera. Soplasnor ha sviluppato la sua produzione nell'area dell'estrusione dei polimeri e specialmente nella produzione di tubi in PVC e in polietilene, tubazioni per condutture a pressione e sistemi di scarico. Un'azienda in continuo sviluppo, cosciente che il mercato è sempre più esigente e competitivo. Infatti Soplasnor ha eletto la Qualità come una delle priorità della sua gestione, ottenendo la certificazione NP EN ISO 9001:2000. La fornitura di prodotti certificati e la soddisfazione delle necessità e delle aspettative del cliente sono competenze specifiche di coloro che lavorano in Soplasnor.

Founded in 1971, it joined the Fondital Group in 2006, the company Soplasnor commenced a process of modernization and expansion of its plants and machines in order to meet the requirements of the market in which it operates. Soplasnor has developed its production in the area of polymer extrusion and, in particular, operates in the production of PVC and polyethylene pipes and pipework for pressure conduits and waste systems. The company is under continuous development and is aware that the market is ever more demanding and competitive. Soplasnor has in fact nominated Quality as one of its top priorities, obtaining the NP EN ISO 9001:2000 certification. The supply of certified products and the satisfaction of the requirements and expectations of the customer are the specific tasks of those that work in Soplasnor.



# Tubi per scarichi

## Waste pipes

### PEHD

Vasta gamma di tubazioni e raccordi per impianti di protezione cavi di telecomunicazione, energia elettrica, conduzione dell'acqua. Disponibili nei diametri dal 32 al 250 mm.

### HDPE

Wide range of pipes and fittings for protection of telecommunication cables, electric cables and water supply. Available in diameters from 32 to 250 mm.

### PVC

Ampia linea di tubi e raccordi in PVC per impianti di scarico per uso civile e industriale. La gamma comprende i diametri dal 32 al 630 mm.

### PVC

Wide range of pipes and fittings in PVC for waste systems for civil and industrial use. The range includes diameters from 32 to 630 mm.

### SOPLASNOR

#### SOC. PLAST. DO NORTE, SA

Rua das Pocas. Lavra  
Apartado 3102 Matosinhos  
4451-801

Leca da Palmeira (Portogallo)

Tel.: 00351/229997640

Fax: 00351/229997642

e-mail: [soplasnor@soplasnor.pt](mailto:soplasnor@soplasnor.pt)

[www.soplasnor.pt](http://www.soplasnor.pt)

Cap. Soc. € 6.800.000

Share Capital € 6.800.000

### UNITA' PRODUTTIVE

#### FACTORIES

#### SOPLASNOR - SOC. PLAST. DO NORTE SA

Rua das Pocas. Lavra

Apartado 3102 Matosinhos

4451-801 Leca da Palmeira (Portogallo)

Superficie totale m<sup>2</sup> 51.800

Superficie coperta m<sup>2</sup> 8.500

Total surface area m<sup>2</sup> 51.800

Covered surface area m<sup>2</sup> 8.500

### Fatturato - Turnover

2006	€	9.110.026
2007	€	14.360.136

### Cashflow - Cashflow

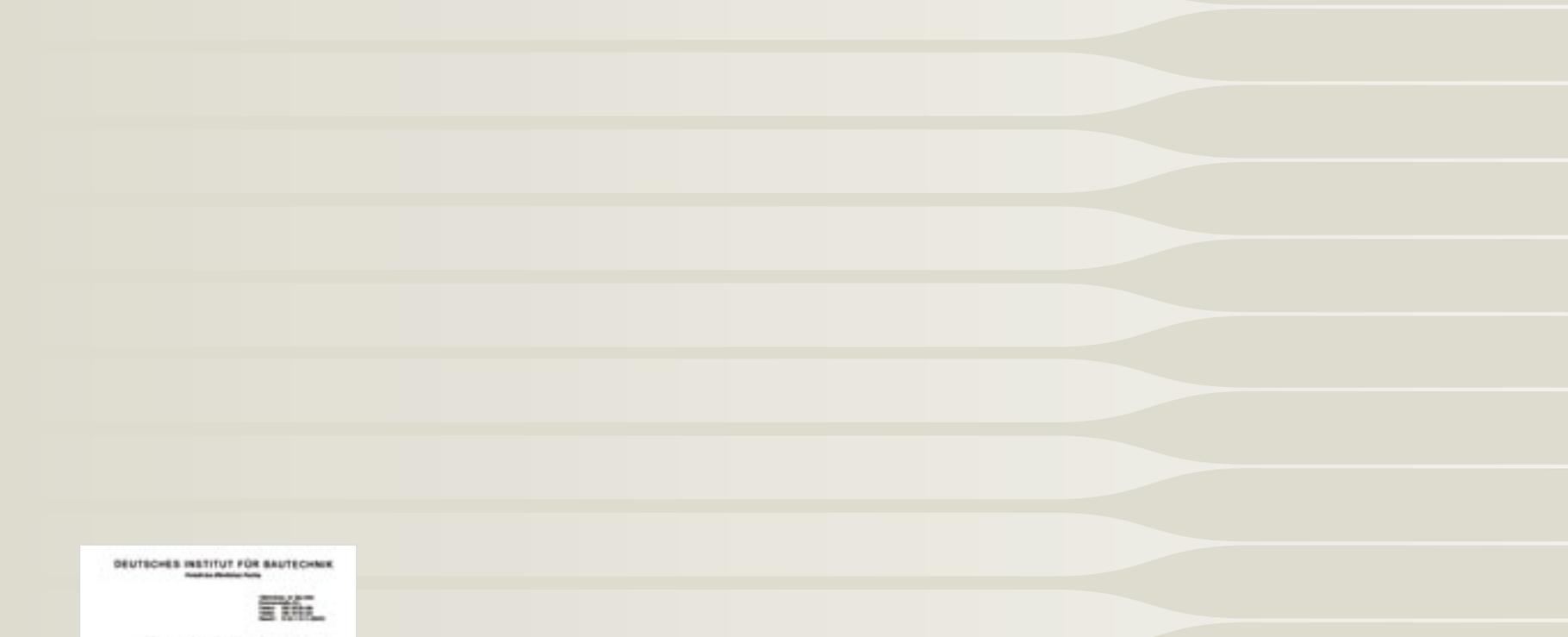
2006	€	-661.256
2007	€	-244.974

### Investimenti - Investments

2006	€	734.647
2007	€	2.035.105

### Addetti - Employees

2006		49
2007		44



### PROCESSI PRODUTTIVI AD ALTO STANDARD QUALITATIVO

All'interno del Gruppo Fondital, Marvon riveste un ruolo strategico e particolare occupando un settore, quello dei trattamenti e delle lavorazioni galvanoplastiche e termoplastiche, che si rivela essere molto interessante, vantando un'esperienza nel settore di oltre 40 anni. Avendo ottenuto la certificazione UNI EN ISO 14001:2004, in ottemperanza ai più severi principi di qualità, nello stabilimento Marvon si realizzano stampaggi, estrusioni, trattamenti e finiture delle materie plastiche. L'ampia gamma di prodotti è così composta: componenti per l'arredamento, guarnizioni per serramenti, guarnizioni termoespandenti per serramenti antincendio, guarnizioni e maniglie per porte blindate, maniglie antincendio.

# Prodotti galvanoplastici e termoplastici

Electro-plating and thermo-plastic products



**MARVON S.r.l.**  
 Via Gargnà, 6  
 25078 Vestone (Brescia) Italia  
 Tel. (+39) 0365/81390  
 Fax (+39) 0365/820613  
 (Amministrazione)  
 Fax 0365/820278  
 (Commerciale)  
 e-mail: marvon@marvon.com  
 www.marvon.com  
 Cap. Soc. € 100.000  
 Share Capital €100.000

## UNITA' PRODUTTIVE FACTORIES

**MARVON S.r.l.**  
 Via Gargnà, 6  
 25078 Vestone (Brescia) Italia  
 Superficie totale m<sup>2</sup> 15.000  
 Superficie coperta m<sup>2</sup> 4.500  
 Total surface area m<sup>2</sup> 15.000  
 Covered surface area m<sup>2</sup> 4.500

## Fatturato - Turnover

<b>2005</b>	€	3.929.990
<b>2006</b>	€	5.221.390
<b>2007</b>	€	<b>5.661.130</b>

## Cashflow - Cashflow

<b>2005</b>	€	338.316
<b>2006</b>	€	428.162
<b>2007</b>	€	<b>461.479</b>

## Investimenti - Investments

<b>2005</b>	€	1.005.000
<b>2006</b>	€	566.969
<b>2007</b>	€	<b>657.183</b>

## Addetti - Employees

<b>2005</b>	41
<b>2006</b>	45
<b>2007</b>	<b>46</b>

## HIGH QUALITY PRODUCTION PROCESSES

Marvon occupies a strategic and special role inside the Fondital Group. It boasts 40 years experience in a very interesting sector, that of galvanic chromium plating and thermoplastic production. Having obtained the UNI EN ISO 14001:2004 certificate, in compliance with strict quality principles, the following products are manufactured inside the Marvon factory: molded and extruded products, elaboration and finishing of plastic materials to offer a vast range of products such as, furnishing components, seals for door and window frames, intumescent seals for fire doors, seals and handles for fire doors.

## Accessori per l'arredamento Furnishing accessories



Accessori per mobili d'ufficio e arredi professionali. Disponibilità di un'ampia gamma di prodotti e un vasto assortimento sia nelle figure che nelle dimensioni. Le finiture estetiche galvaniche sono realizzate presso i nostri impianti certificati dall'ente certificatore DNV.

Accessories for office and professional furnishing. Availability of a wide range of products and a vast assortment of figures and sizes. The galvanic finishes are created in our plants which are certified by DNV.

## Trattamenti galvanici Galvanic treatments



Impianto galvanico adatto per la lavorazione di ABS - Termoisolante e Bayblend.

### VANTAGGI:

- Impianto fra i più innovativi presenti in Europa e conforme alle più severe norme antinquinamento.
- Impianto conforme alla certificazione ambientale ISO 14001, ente certificatore DNV.
- Elevata qualità di trattamento rispondente alle esigenze dei prodotti di alta gamma.
- Possibilità di realizzazione di oltre 10 finiture galvaniche differenti.

Galvanic plant suitable for ABS - Thermosetting and Bayblend.

### ADVANTAGES:

- One of the most innovative plants in Europe and in compliance with the most strict anti-pollution standards.
- Plant in compliance with environment certificate ISO 14001, certifier DNV.
- Elevated quality treatment to satisfy the requirements of high quality products.
- Over 10 different galvanic finishes can be created.

# La gamma dei prodotti

## Products range

### Maniglie per porte tagliafuoco Firestop door handles



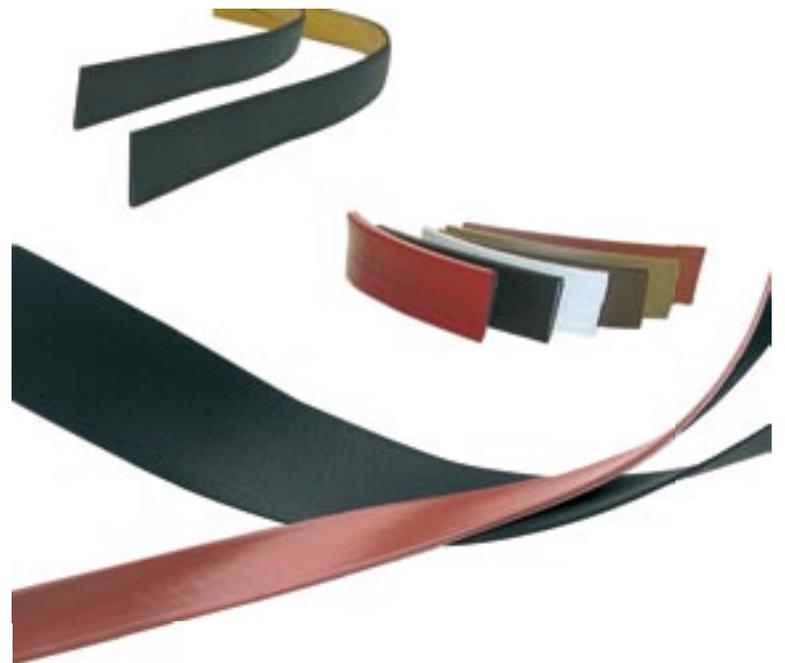
**VANTAGGI:**

- Unico produttore al mondo di maniglie fluorescenti per la segnalazione delle vie di fuga in caso di black out.
- Maniglie disponibili anche per porte con spessori superiori ai 63 mm.
- Maniglie in resina autoestinguente con anima in acciaio per garantire le caratteristiche antifluoco.
- Ampia gamma di colori e modelli abbinabili a porte classiche e dal design moderno.

**ADVANTAGES:**

- The only producer of fluorescent handles worldwide to facilitate visibility of emergency exits in the case of black outs.
- Handles are available also for doors with a thickness greater than 63 mm.
- Handles in flame-retardant resin with inner part in steel to guarantee fire-prevention characteristics.
- Wide range of colours and models to fit in with classical and modern doors.

### Guarnizioni termoespandenti Intumescent fire prevention tape



**VANTAGGI:**

- Elevato rapporto di espansione: 10 volte lo spessore iniziale.
- Elevate possibilità di applicazione grazie all' ampia gamma di larghezze e spessori disponibili.

**ADVANTAGES:**

- Elevated expansion ratio: 10 times the initial thickness.
- Elevated possibility of application thanks to the wide range of widths and thicknesses available.

An international group of companies

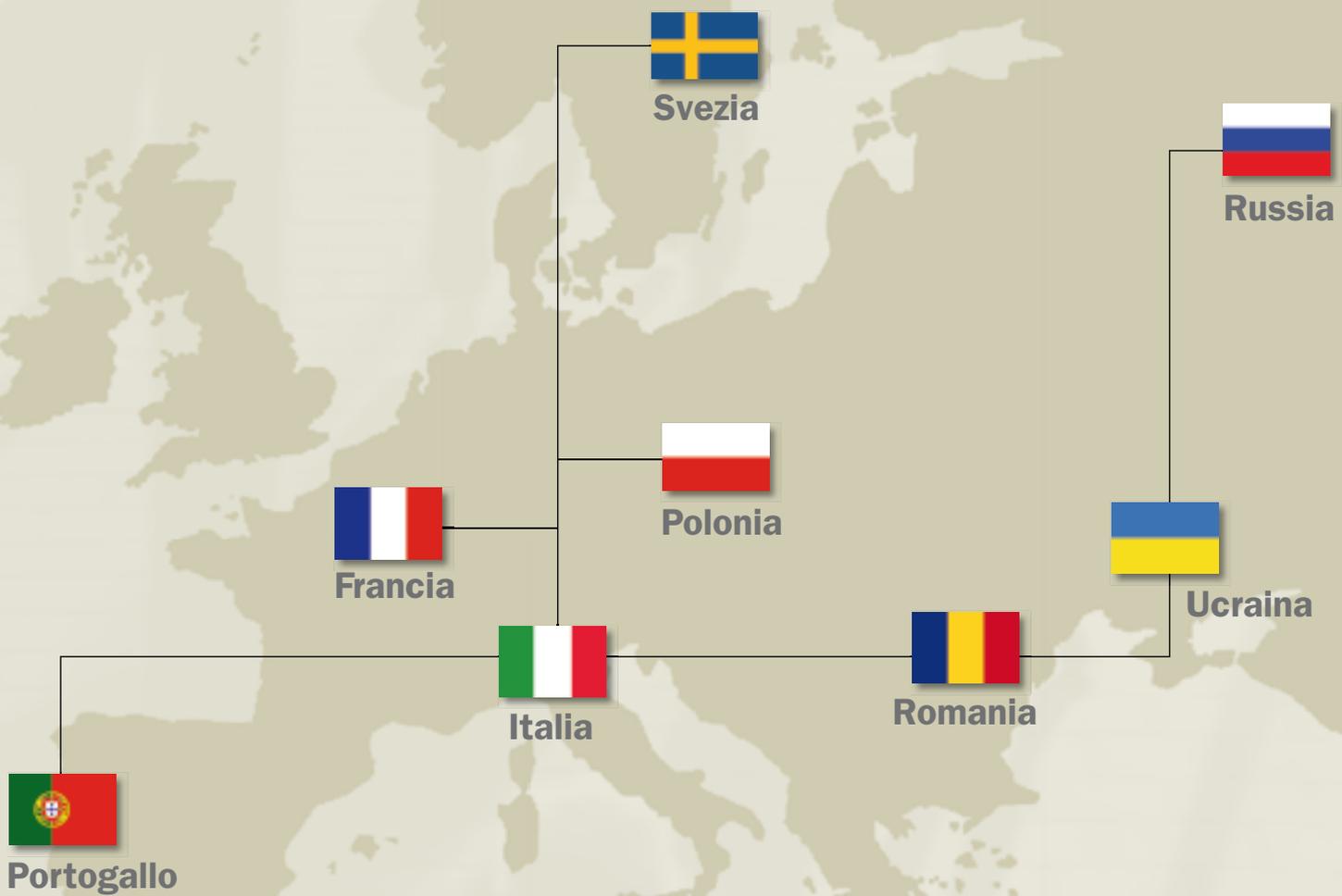
# Un grande Gruppo

Da un'idea coraggiosa nata nel 1970, un Gruppo di aziende in continua evoluzione che distribuisce i propri prodotti in tutto il mondo e che ha le proprie radici nel significato più profondo della parola lavoro.

What started as a courageous idea in 1970, has become a Group of companies under continuous evolution, distributing its products around the world; the roots of the Fondital Group are deeply embedded in a concept of hard work and dedication.



# o internazionale





**Fondital Group S.p.A.**  
Loc. Merlaro, 2 - 25078 VESTONE (Brescia) Italy